



FOYER AU GAZ  
À ÉVACUATION DIRECTE  
**35-DVRS31N**

**MANUEL  
D'INSTALLATION,  
D'UTILISATION ET  
D'ENTRETIEN**

**AVERTISSEMENT :** Si les informations du présent manuel ne sont pas suivies à la lettre, un incendie ou une explosion peut s'ensuivre et causer des dommages matériels, des blessures ou des pertes de vie.

N'entrez pas et n'utilisez pas d'essence, ni aucun gaz ou liquide inflammable à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.

**SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :**

- \* N'allumez aucun appareil.
- \* Ne touchez à aucun interrupteur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans votre maison.
- \* Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz à partir du téléphone d'un voisin. Suivez ses instructions.
- \* Si vous ne pouvez joindre votre fournisseur de gaz, appelez le service d'incendie.

L'installation et l'entretien doivent être faits par un installateur qualifié, une agence d'entretien ou le fournisseur de gaz.

Cet appareil peut être installé dans une maison préfabriquée installée en permanence (É.-U. seulement), ou une maison mobile, dans les endroits où les codes locaux ne l'interdisent pas.

Cet foyer ne doit fonctionner qu'avec le type de gaz spécifié sur la plaque d'homologation. Cet foyer ne peut pas être converti pour utiliser d'autres gaz, sauf si un kit de conversion certifié est utilisé.

\*Kit de conversion exigé pour le gaz propane.

**⚠ AVERTISSEMENT**



**VITRE CHAUDE -**  
RISQUE DE BRÛLURES.  
**NE PAS TOUCHER UNE VITRE**  
NON REFROIDIE.  
**NE JAMAIS LAISSER UN**  
ENFANT TOUCHER LA VITRE.

**INSTALLATEUR:** Veuillez laisser ce manuel au propriétaire.  
**PROPRIÉTAIRE:** Conservez ce manuel pour référence future.

Testé et homologué par



LABTEST Certification Inc.  
Richmond, British Columbia  
ANSI Z21.88-2009/CSA 2.33-2009



200-0035

Mai 2011



7116 Beatty Dr  
Mission, BC V2V 6B4  
Canada



# INTRODUCTION

Félicitations pour votre achat d'un foyer au gaz Brigantia !

Le 35-DVRS31N est l'un des appareils de chauffage à évacuation directe les plus modernes. De conception robuste et doté d'une qualité de fabrication supérieure, il utilise les plus récentes technologies. Notre but est de vous fournir un appareil fiable durant de nombreuses années d'utilisation sans tracas.

Voici quelques-unes des caractéristiques de votre foyer à évacuation directe 35-DVRS31N :

- Classe d'appareil Le 35-DVRS31N est classé comme appareil de chauffage, donc sa technologie à évacuation directe convient au chauffage de zone continu.
- Haute efficacité Le 35-DVRS31N est l'un des foyers au gaz à évacuation directe les plus efficaces, permettant des économies d'énergie pour le chauffage.
- Flamme ajustable L'apparence de la flamme et la chaleur générée peuvent être ajustées à votre goût et selon vos besoins de chauffage.
- Fabrication robuste Le 35-DVRS31N est fabriqué principalement en acier traité, aluminé et galvanisé, de calibre 16 et 18, pour une longue durée de vie.
- Accessoires optionnels Vérifiez avec votre détaillant autorisé Brigantia, pour une liste complète d'accessoires décoratifs s'agencant à votre décor et à vos goûts.
- Système de contrôle électronique Le 35-DVRS31N utilise une valve de contrôle du gaz contrôlée par la télécommande multifonction Supreme. Sa veilleuse peut fonctionner par système à allumage intermittent ou permanent.

Numéro de modèle du foyer : **35-DVRS31N**

Numéro de série du foyer : \_\_\_\_\_

Date d'installation : \_\_\_\_\_

Type de gaz utilisé par ce foyer: \_\_\_\_\_

Nom et coordonnées du détaillant : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

# TABLE DES MATIÈRES

|                                                                                                      |       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Avertissements / Consignes de sécurité                                                               | 5     |
| Certification de l'appareil / Codes d'installation / Spécifications                                  | 6     |
| Plaque d'homologation                                                                                | 7     |
| Dimensions de l'appareil / Dimensions de l'encadrement                                               | 8-9   |
| Instructions d'installation                                                                          | 9-16  |
| Dégagements aux matériaux combustibles                                                               | 11    |
| Instructions du système (conduit) d'évacuation                                                       | 11-15 |
| Réglage du débit d'air (au brûleur)                                                                  | 16    |
| Raccordements de gaz                                                                                 | 17    |
| Instructions du kit de conversion                                                                    | 18-19 |
| Vérification d'installation finale / Utilisation initiale                                            | 20    |
| Premier feu / Instructions d'allumage (AVERTISSEMENT)                                                | 21    |
| Instructions d'allumage sur la plaque d'homologation                                                 | 22    |
| Réglages et utilisation de la télécommande                                                           | 23-27 |
| Entretien / Nettoyage de l'appareil                                                                  | 28    |
| Démontage de composants                                                                              | 29-30 |
| Entretien sous garantie                                                                              | 31    |
| Vérification des pressions d'entrée et de sortie de gaz / Réglage de veilleuse (orifice convertible) | 32    |
| Schéma de câblage                                                                                    | 33    |
| Garantie                                                                                             | 34    |
| Foire aux questions (FAQ)                                                                            | 35    |
| Notes                                                                                                | 36-37 |
| Carte d'enregistrement de garantie                                                                   | 38    |

**AVERTISSEMENTS**

**POUR VOTRE SÉCURITÉ** - Avant d'installer ou d'utiliser votre foyer Brigantia 35-DVRS31N, vous devez lire et comprendre ce manuel. Toute installation ou utilisation non conforme à ce manuel d'instructions annulera la Garantie de Brigantia Industries, et peut être dangereuse.

Cet appareil doit être installé par un monteur d'installations au gaz qualifié et l'installation doit être conforme aux codes d'installation.

Prévoyez les dégagements adéquats autour des ouvertures d'air de l'appareil.

Ne bouchez jamais les ouvertures situées à l'avant de l'appareil.

Prévoyez des dégagements adéquats pour un bon fonctionnement et l'entretien de l'appareil.

Cet appareil doit être raccordé correctement à un conduit d'évacuation approuvé et ne doit pas être raccordé à un conduit de cheminée desservant un autre appareil à combustible solide.

Prévoyez les dégagements adéquats autour des ouvertures (passages) de prise d'air et d'évacuation de l'appareil.

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

En raison des températures élevées, cet appareil doit être situé à l'écart des zones passantes, des meubles et des rideaux.

Les enfants et les adultes doivent être sensibilisés aux risques que représentent les surfaces exposées à des températures élevées.

Surveillez bien les jeunes enfants lorsqu'ils sont dans la pièce où se trouve l'appareil. Les bambins, les jeunes enfants et autres peuvent être sujets à des brûlures par contact accidentel. Une barrière physique est recommandée s'il y a des personnes à risque dans la maison. Pour restreindre l'accès à l'appareil de chauffage, installez une barrière de sécurité ajustable pour éloigner les bambins, les jeunes enfants et autres personnes à risque, des lieux et des surfaces chaudes.

Les vêtements et autres matériaux combustibles ne doivent pas être posés sur l'appareil ni près de celui-ci.

N'utilisez pas cet appareil si la vitre est fissurée ou cassée. Faites attention de ne pas égratigner ou frapper la vitre de la porte vitrée.

Tout garde protecteur ou écran thermique retiré pour l'entretien doit être réinstallé avant d'utiliser l'appareil.

L'installation et les réparations doivent être effectuées par un professionnel d'entretien qualifié. Cet appareil doit être inspecté avant l'utilisation et au moins une fois par année, par un professionnel d'entretien qualifié. Un nettoyage plus fréquent peut être nécessaire s'il y a beaucoup de peluches provenant des tapis, literies, etc. Il est primordial de garder propres les compartiments de contrôle, les brûleurs et les passages de circulation d'air de l'appareil.

N'utilisez pas cet appareil si une partie quelconque a été en contact avec l'eau. Appelez immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour faire inspecter cet appareil et pour remplacer toute pièce du système de contrôle ou d'alimentation de gaz, qui aurait été en contact avec l'eau.

## CERTIFICATION DE L'APPAREIL

Cet appareil est homologué par LABTEST Certification Inc., en vertu des normes américaines et canadiennes suivantes pour les appareils de chauffage au gaz :

- ANSI Z21.88b-2009 / CSA 2.33b-2009, «Vented Gas Fireplace Heaters»;
- CAN/CGA-2.17-M91, «Gas-Fired Appliances for Use at High Altitudes».
- CSA P.4.1-09, «Testing method for measuring annual fireplace efficiency».

L'étiquette d'homologation est fixée au bas et à droite de l'appareil (voir copie à la page suivante).

## CODES D'INSTALLATION

Cet appareil doit être installé par un installateur d'appareils au gaz qualifié. L'installation doit être conforme aux codes du bâtiment locaux ou, en l'absence de codes locaux, au National Fuel Gas Code, ANSI Z233.1/NFPA 54 (dernière révision) (aux États-Unis), ou au Code d'installation du gaz naturel et du propane, CSA B149.1 (dernière révision) (au Canada). Les connexions électriques et la mise à la terre doivent être conformes aux codes locaux, ou au National Electrical Code, ANSI/NFPA No. 70-1987 (dernière révision) (aux États-Unis), ou au Code canadien de l'électricité, CSA C22.1 (dernière révision) (au Canada).

Dans une maison préfabriquée (États-Unis seulement) ou une maison mobile, l'installation d'équipements du fabricant d'origine (OEM) doit être conforme à la norme *Manufactured Home Construction and Safety Standard, Title 24 CFR Part 3280* si applicable, ou sinon à la norme *Standard for Manufactured Home Installation, ANSI/NCSCBS A225.1*, ou *Standard for Gas Equipped Recreational Vehicles and Mobile Housing, CSA Z240.4 (ACNOR)*.

## SPÉCIFICATIONS

|                                     | Gaz naturel (GN)                        | Gaz propane (GPL)                       |
|-------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|
| <b>Pression du manifold</b>         | 3,5 po W.C.* (0,9 kPa)                  | 10,0 po W.C.* (2,5 kPa)                 |
| <b>Pression d'alimentation Min.</b> | 4,5 po W.C. (1,2 kPa)                   | 11,0 po W.C. (2,8 kPa)                  |
| <b>Pression d'alimentation Max.</b> | 14,0 po W.C. (3,5 kPa)                  | 14,0 po W.C. (3,5 kPa)                  |
| <b>Dimension de l'orifice</b>       | #35 DMS (2,82 mm dia.)                  | #52 DMS (1,72 mm dia.)                  |
| <b>Puissance d'entrée nominale</b>  | 16 000 - 31 000 BTU/h<br>(4,7 - 9,1 kW) | 16 000 - 31 000 BTU/h<br>(4,7 - 9,1 kW) |
| <b>Alimentation électrique</b>      | 120 V. c.a., 60 Hz, moins de 2 A        | 120 V. c.a., 60 Hz, moins de 2 A        |
| <b>Contrôle de gaz</b>              | American Flame AF 4004                  | American Flame AF 4004                  |
| <b>Altitude</b>                     | 0 - 4500 pi (0 - 1372 m)                | 0 - 4500 pi (0 - 1372 m)                |
| <b>Ouverture d'air primaire</b>     | 1/4 po (6 mm) OUVERT                    | COMPLÈTEMENT OUVERT                     |

\*W.C. («Water Column») = Colonne d'eau.

## INSTALLATION À HAUTE ALTITUDE

Si cet appareil est installé à plus de 4500 pieds (1372 m) au-dessus du niveau de la mer, l'appareil doit être correctement recalibré («de-rated») et installé conformément aux codes locaux, ou en l'absence de tels codes, ou à la dernière révision du National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/ NFPA 54 (É.-U.), ou du Code d'installation CAN/CGA-B149.1 (Canada).

## PLAQUE D'HOMOLOGATION



☐ NG / GAZ NATUREL  
☐ LP / GAZ PROPANE

DO NOT REMOVE THIS LABEL

# de série  
Serial # LC

NE PAS ENLEVER CETTE ÉTIQUETTE

## MODEL / MODÈLE: 35-DVRS31N

LISTED VENTED GAS FIREPLACE HEATER and GAS-FIRED APPLIANCES FOR USE AT HIGH ALTITUDES.  
 FOYER AU GAZ À ÉVACUATION HOMOLOGUÉ POUR UTILISATION À HAUTES ALTITUDES. Tested to / Testé selon les normes : ANSI Z21.88-2009 / CSA 2.33-2009 et CAN/CGA-2.17-M91 VENTED GAS FIREPLACE HEATER- NOT FOR USE WITH SOLID FUEL. FOYER AU GAZ À ÉVACUATION - N'UTILISER AUCUN COMBUSTIBLE SOLIDE. This vented gas fireplace heater is not for use with air filters. N'utilisez aucun filtre à air avec ce foyer au gaz. Certified for used in both Canada and USA. / Certifié pour utilisation au CANADA et aux États-Unis.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | NG (GAZ NATUREL)                                                                                                                                                                                                                                                                                         | LPG (GAZ PROPANE)                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Input rating / Puissance nominale                                                                                                                                                                                                                                                                     | 16 000 - 31 000 BTU/h<br>(4,7 - 9,1 kW)                                                                                                                                                                                                                                                                  | 16 000 - 31 000 BTU/h<br>(4,7 - 9,1 kW) |
| Manifold pressure / Pression du manifold                                                                                                                                                                                                                                                              | 3,5 po W.C. (0,9 kPa)                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 10 po W.C. (2,5 kPa)                    |
| Orifice size / Dimension de l'orifice                                                                                                                                                                                                                                                                 | #32 DMS (2,94 mm dia.)                                                                                                                                                                                                                                                                                   | #51 DMS (1,7 mm dia.)                   |
| Minimum supply pressure for purpose of input adjustment / Pression minimale d'alimentation aux fins d'ajustement de la puissance de chauffage                                                                                                                                                         | 5 po W.C. (1,24 kPa)                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 11,0 po W.C. (2,8 kPa)                  |
| Control Valve / Valve de contrôle                                                                                                                                                                                                                                                                     | AMERICAN FLAME AF-4044                                                                                                                                                                                                                                                                                   | AMERICAN FLAME AF-4044                  |
| Altitude / Altitude                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 0 - 4500 pieds (0 - 1372 m)                                                                                                                                                                                                                                                                              | 0 - 4500 pieds (0 - 1372 m)             |
| Electrical rating / Alimentation électrique                                                                                                                                                                                                                                                           | 120 V c.a., 60 Hz, 1,4 A                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 120 V c.a., 0,6 A                       |
| Keep burner and control compartment clean. See instructions accompanying the heater. Maintenir propres le brûleur et le compartiment de contrôle. Voir les instructions fournies avec cet appareil de chauffage.<br><br>Optional fuel conversion kit /<br>Kit optionnel de conversion de gaz: 35-CKLP | Minimum clearances to Combustibles /<br>Dégagements minimums aux matériaux combustibles :<br><br>Ceiling / Plafond : 14 po (356 mm)<br>Floor / Plancher : 12 po (305 mm)<br>Adjacent Side Wall / Mur latéral adjacent : 12 po (305 mm)<br><br>Pour les autres dégagements, voir le Manuel d'utilisation. |                                         |

This appliance must be installed in accordance with local codes, if any; if none, follow the National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/ NFPA 54 (US), or Natural Gas and Propane Installation Code, CAN/CSA-B149.1 (Canada). Electrical connections and grounding must be in accordance with local codes, if any, if not, follow the current CAN/CSA C22.1 in Canada and ANSI/NFPA 70 in the US. This appliance is certified for installation in a bedroom or a bed sitting room. This appliance is only for use with the gas indicated on the rating plate and may be installed in an aftermarket, permanently located, manufactured (mobile) home where not prohibited by local codes. See owner's manual for details. This appliance is not convertible with other gases, unless a certified kit is used.

## FOR USE WITH GLASS DOORS CERTIFIED WITH THIS APPLIANCE ONLY.

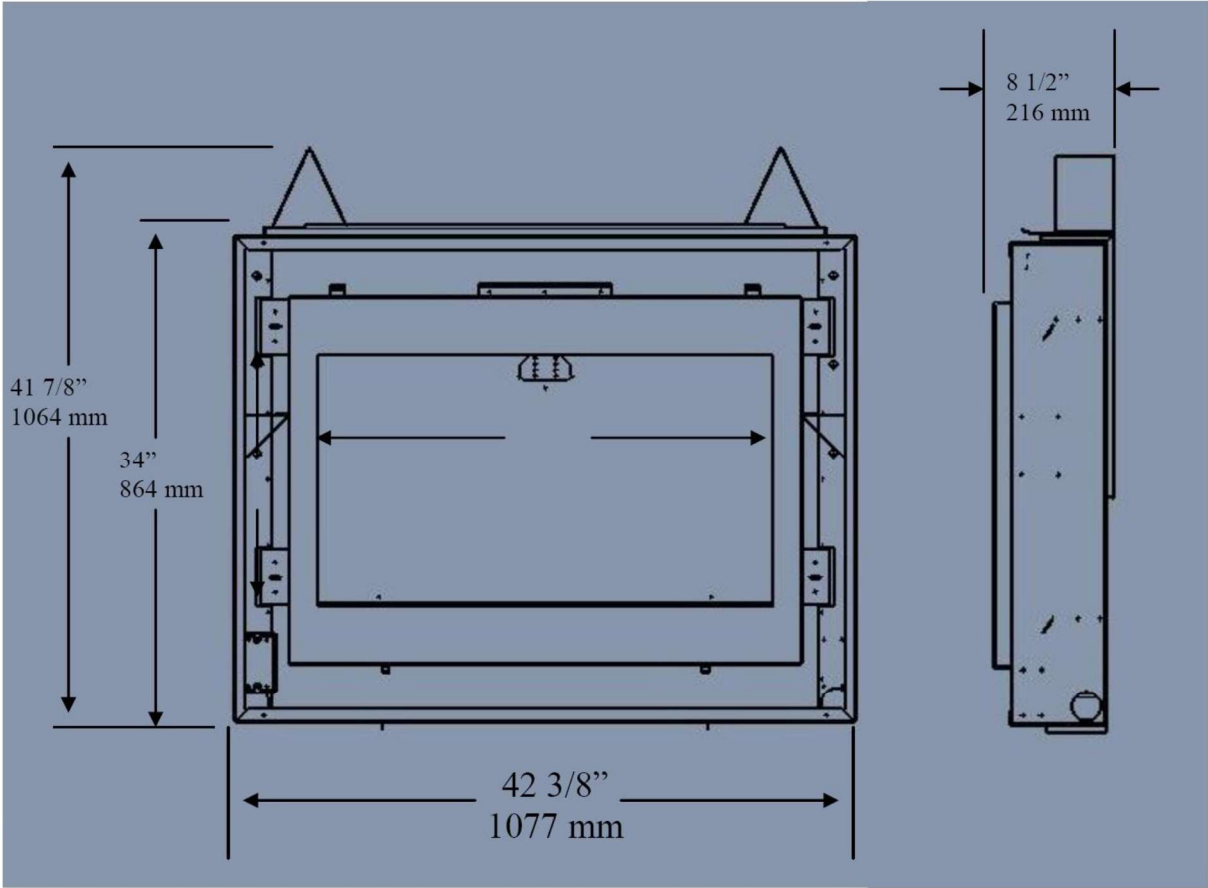
Cet appareil doit être installé conformément aux codes locaux, s'il y en a; sinon, suivre le Code d'installation du gaz naturel et du propane, CAN/CSA-B149.1 (Canada), ou le National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/ NFPA 54 (É.-U.). Les connexions électriques et la mise à la terre doivent être conformes aux codes locaux, s'il y en a; sinon, suivre la dernière révision du code CAN/CSA C22.1 (Canada) ou ANSI/NFPA 70 (É.-U.). Cet appareil est certifié pour installation dans une chambre à coucher ou une salle de séjour. Cet appareil doit être utilisé seulement avec le type de gaz indiqué sur la plaque d'homologation, et peut être installé dans une maison préfabriquée (mobile) installée en permanence, là où les codes locaux ne l'interdisent pas. Voir le manuel d'utilisation, pour plus de détails. Cet appareil ne peut pas être converti pour être utilisé avec d'autres gaz, sauf si un kit certifié est utilisé.

## UTILISEZ SEULEMENT LA PORTE VITRÉE CERTIFIÉE POUR CET APPAREIL.

Made in Canada by / Fabriqué au Canada par :  
 Archgard Industries Ltd. Mission, B.C.



DIMENSIONS DE L'APPAREIL



## Dimensions de l'encadrement

La section suivante décrit en détails les exigences d'encadrement du modèle de foyer 35-DVRS31N.

**Note :** L'encadrement doit être construit conformément aux codes du bâtiment locaux.

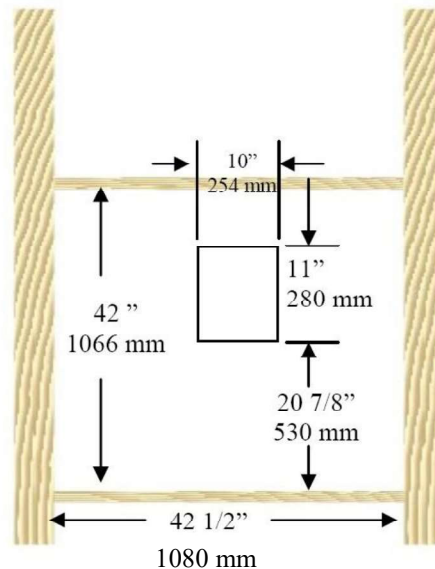


Figure 1

Construisez l'ouverture aux dimensions indiquées :

42 1/2 po Large x 42 po  
Haut X 5 1/2 po Profond

## Instructions d'installation

Encadrez l'ouverture murale et découpez un trou pour le conduit d'évacuation et le coupe-feu mural, tel que montré aux figures 1 et 2.

Si vous installez le foyer sur un mur extérieur, vous devez inclure l'isolation du mur extérieur et le kit de terminaison murale («wall termination kit»). Placez le panneau isolant avec la face en aluminium dans l'espace, tel que montré à la figure 3.



Figure 2



Figure 3

### Instructions d'installation (Suite)

Installez la portion intérieure du coupe-feu mural et scellez tout l'intérieur au scellant silicone haute température. Ceci est très important pour empêcher toute infiltration d'air froid. Voir figure 4.

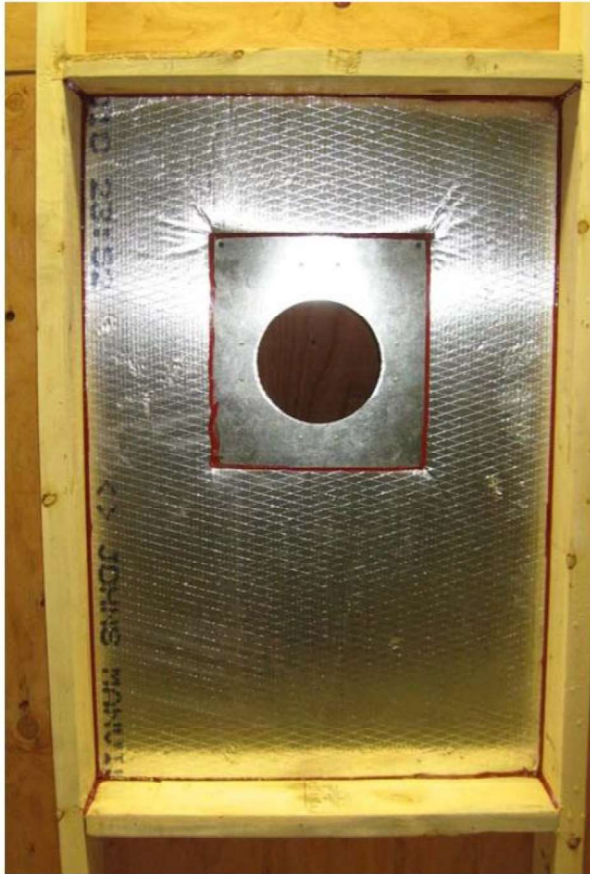


Figure 4

Installez les brides de clouage (fournies) en les vissant au côté du boîtier externe en utilisant le trou requis pour les matériaux de façade. Placez le foyer dans l'ouverture encadrée et vissez ou clouez au mur les brides de clouage (figure 5).



Figure 5



Figure 6

De l'extérieur, calfeutrez (avec du silicone haute température) le pourtour de la buse d'évacuation et du coupe-feu, pour prévenir les infiltrations d'air froid. Voir figure 6.

Ensuite, installez la portion extérieure du coupe-feu mural et la terminaison d'évacuation.

## Instructions d'installation (Suite)

### CONDUIT D'ÉVACUATION

#### Dégagements aux matériaux combustibles

Les dégagements suivants doivent être maintenus autour du conduit d'évacuation :

Conduits verticaux : 1 po.

Conduits horizontaux : 2 po du haut, 1 po des côtés et du bas.

**IMPORTANT** : Le conduit d'évacuation (directe) de ce foyer est un système scellé, ce qui signifie que tout l'air de combustion fourni provient de l'extérieur et que les produits de combustion sont évacués à l'extérieur.

**Note** : Seuls les systèmes de conduit d'évacuation homologués peuvent être utilisés avec ce modèle de foyer.

#### Planifiez l'installation du conduit d'évacuation

Ce type de conduit d'évacuation peut se terminer de deux façons : terminaison verticale utilisant un chapeau d'évacuation, ou terminaison horizontale utilisant une terminaison murale. Il y a des limites de longueur aux sections verticales et/ou horizontales du conduit d'évacuation (voir diagramme, à la page 15).

En calculant la longueur du conduit d'évacuation, mesurée entre la sortie d'évacuation du foyer et le chapeau d'évacuation, tenez compte de l'épaisseur du mur, de l'élévation verticale dans le grenier ou le deuxième étage, avec une longueur verticale suffisante au-dessus du toit.

Des coupe-feu peuvent être exigés à chaque étage de plancher que le conduit d'évacuation traverse.

Si vous installez un conduit d'évacuation vertical comportant des coudes de 90°, ajoutez des longueurs de tuyau additionnelles pour permettre les déviations de tuyau.

#### Plaque de restriction (d'évacuation)

En raison des forts tirages produits par les longs conduits d'évacuation verticaux, la plaque de restriction (d'évacuation) doit être ajustée pour assurer un bon fonctionnement. La plaque de restriction est située dans la chambre de combustion du foyer.

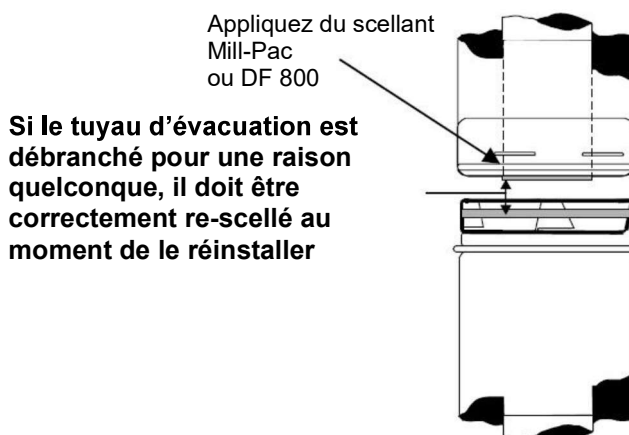
Au besoin, ajustez la plaque de restriction dans la chambre de combustion du foyer. Desserrez les vis et ajustez la position de la plaque de restriction selon le diagramme des conduits d'évacuation (voir page 15).

### CONDUITS D'ÉVACUATION HOMOLOGUÉS

Certains conduits d'évacuation homologués utilisent un branchement «Twist-Lock». Assemblez le conduit d'évacuation en utilisant la combinaison de tuyaux et de coudes nécessaires à votre installation. En assemblant le conduit d'évacuation, n'oubliez pas que l'apparence du conduit d'évacuation est visible après l'installation. Dirigez les joints vers le mur ou le plafond, si possible. Assurez-vous d'insérer et de tourner complètement les raccords de tuyau «Twist-Lock», d'un bout à l'autre, pour faire un branchement solide.

**Note** : Comme il s'agit d'un système scellé, il faut utiliser le scellant pour foyer DV (comme DF 800) pour sceller les joints métal-à-métal.

La section femelle de raccordement des tuyaux est munie de quatre indentations espacées également autour du tuyau. Ces indentations sont conçues pour glisser sur la section mâle du tuyau et verrouiller complètement en tournant d'un quart de tour en sens horaire (en vissant). Appliquez un joint de scellant DF 800 sur la section d'évacuation de 4 po et un joint de scellant RTV haute température sur la section de prise d'air de 6-5/8 po du tuyau mâle.



## Instructions d'installation (Suite)

### Terminaisons d'évacuation murale horizontales

L'installation de la terminaison d'évacuation horizontale doit être conforme à tous les codes du bâtiment locaux.

Raccordez au foyer la longueur requise de tuyau vertical, suivie d'un coude.

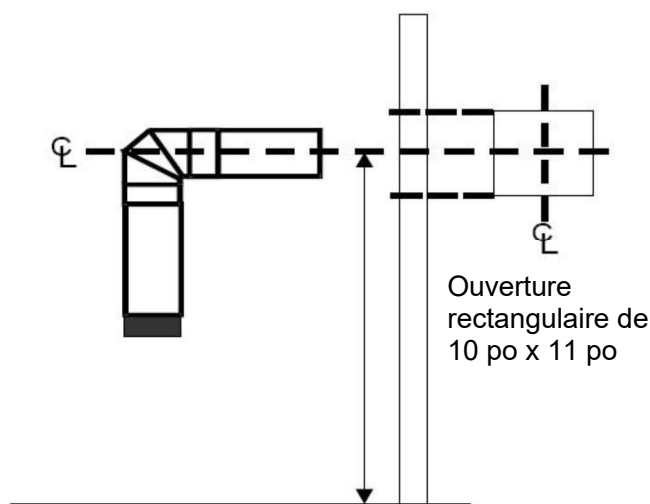
Marquez au mur un point qui en ligne avec le centre du tuyau, tout en prévoyant une élévation de 1/4 po par pied de tuyau horizontal (ex. 10 pi de tuyau horizontal exigera une élévation de 2,5 po) (voir la figure ci-dessous).

**NOTE : UN CONDUIT D'ÉVACUATION DONT LA PENTE DESCEND VERS LA TERMINAISON D'ÉVACUATION PEUT CAUSER UN PROBLÈME DE COMBUSTION ET/OU DE HAUTE TEMPÉRATURE AVEC RISQUE D'INCENDIE.**

Marquez un carré de 10 po x 10 po autour de la marque de centre du tuyau (dimensions intérieures).

Découpez et encadrez le mur extérieur pour accepter le coupe-feu mural. Installez l'écran thermique du coupe-feu mural avec des vis à bois. Si le mur traversé est construit en matériaux non-combustibles (ex. mur en béton ou en blocs de béton), un trou de 7 po (suffisant pour le conduit d'évacuation), est acceptable.

**Les terminaisons d'évacuation ne doivent pas être encastrées dans le mur ou le revêtement mural.**



Si la terminaison doit être fixée au revêtement de vinyle, appliquez un joint de mastic non durcissant autour du bord extérieur pour former un joint étanche entre l'espaceur de revêtement de vinyle («standoff») et la terminaison. Fixez la terminaison d'évacuation au mur extérieur avec quatre vis à bois à travers les trous aux coins de la terminaison d'évacuation.

Complétez l'installation de la terminaison d'évacuation et appliquez un joint de mastic autour du bord externe de l'espaceur de revêtement de vinyle («standoff»).

Une fois la terminaison installée, vous pouvez maintenant raccorder le conduit d'évacuation assemblé en glissant le foyer vers le mur et en insérant avec soin le tuyau coudé dans la terminaison d'évacuation.

Insérez le tuyau coudé dans la terminaison d'évacuation, en assurant un chevauchement d'au moins 1-1/4 po entre le tuyau et la terminaison d'évacuation.

### Installation dans un sous-sol

Pour atteindre l'élévation verticale minimum, vous pouvez utiliser une terminaison en tuba («Snorkel») de 14 po ou 36 po. Ne l'installez pas là où la terminaison peut être bouchée par la neige ou submergée dans l'eau. Assurez un espace et un drainage adéquats.

### POUR UNE INSTALLATION ADÉQUATE DU CONDUIT D'ÉVACUATION, VOIR LES SCHÉMAS

Pour planifier votre installation, vous devrez sélectionner la longueur adéquate de conduit d'évacuation requise. Pour l'installation d'un conduit d'évacuation vertical, déterminez la longueur de conduit d'évacuation requise comme suit : mesurez la distance entre le dessus du foyer (buse d'évacuation) et le plafond, l'épaisseur du plafond, l'élévation verticale dans l'entretout (ou à l'étage supérieur), et allouez une hauteur de conduit suffisante au-dessus de la ligne de toit. Pour les installations traversant deux étages, des coupe-feu sont nécessaires à chaque étage. Si une déviation est nécessaire dans l'entretout, des tuyaux et coudes additionnels seront nécessaires. La terminaison d'évacuation ne doit pas être encastrée dans le mur ou le revêtement mural.

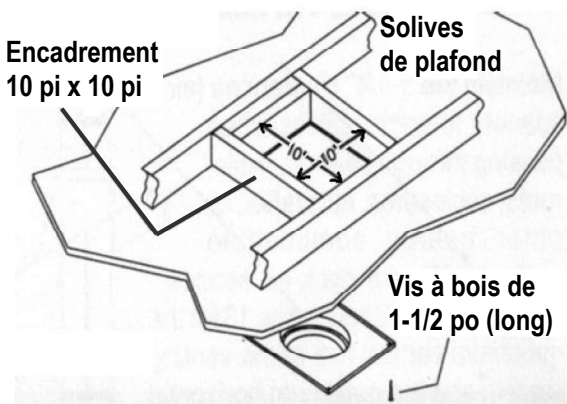
Instructions d'installation (Suite)

Installation du chapeau d'évacuation vertical

Maintenez toujours un dégagement de 1 po autour des sections de conduit verticales et 2 po autour et au-dessus des sections de conduit horizontales, lorsqu'il traverse des plafonds, murs, toits, cloisons, chevrons de toiture ou autres matériaux combustibles.

**NE PAS REMPLIR LES ESPACES D'AIR AVEC DE L'ISOLANT.**  
Pour les longueurs maximales permises des sections de conduit verticales et/ou horizontales, voir le diagramme des conduits d'évacuation (page 15). En planifiant votre installation, vérifiez s'il y a des solives de plafond, des chevrons de toiture ou autres charpentes qui pourraient faire obstacle au passage du conduit d'évacuation. Des coudes de 45° peuvent être utilisés pour contourner ces obstacles. Si le conduit d'évacuation traverse un plafond plat, installez un coupe-feu de plafond. Découpez une ouverture carrée de 10 po x 10 po et encadrez-la tel que montré au schéma ci-dessous. Vérifiez que toutes les sections du conduit d'évacuation sont correctement assemblées (serrées à 1/4 de tour).

Fig 19



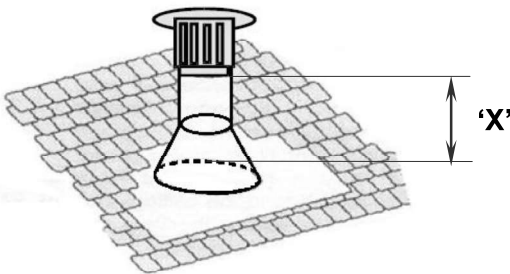
**NOTE : VÉRIFIEZ TOUJOURS LES CODES LOCAUX AVANT D'INSTALLER LE CONDUIT D'ÉVACUATION. LES DÉGAGEMENTS (ET AUTRES) PEUVENT VARIER D'UNE JURIDICTION À L'AUTRE (ÉTAT OU PROVINCE).**

Encadrement à travers un toit

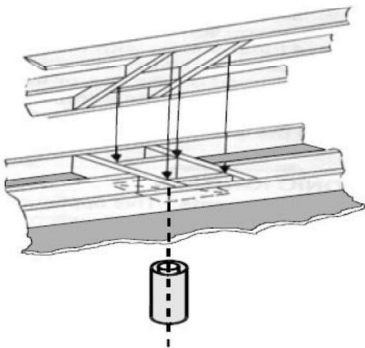
Utilisez un support rond ou carré pour le toit. Assurez une protection adéquate avec écran thermique. Voir les schémas et le tableau suivants, pour une protection minimale.

| Pente du toit | 'X'   |
|---------------|-------|
| 0/12 - 2/12   | 4"    |
| 2/12 - 7/12   | 5 ½"  |
| 7/12 - 12/12  | 6 ¾"  |
| 12/12 - 24/12 | 7 ½"  |
| 24/12+        | 12 ½" |

Fig 20



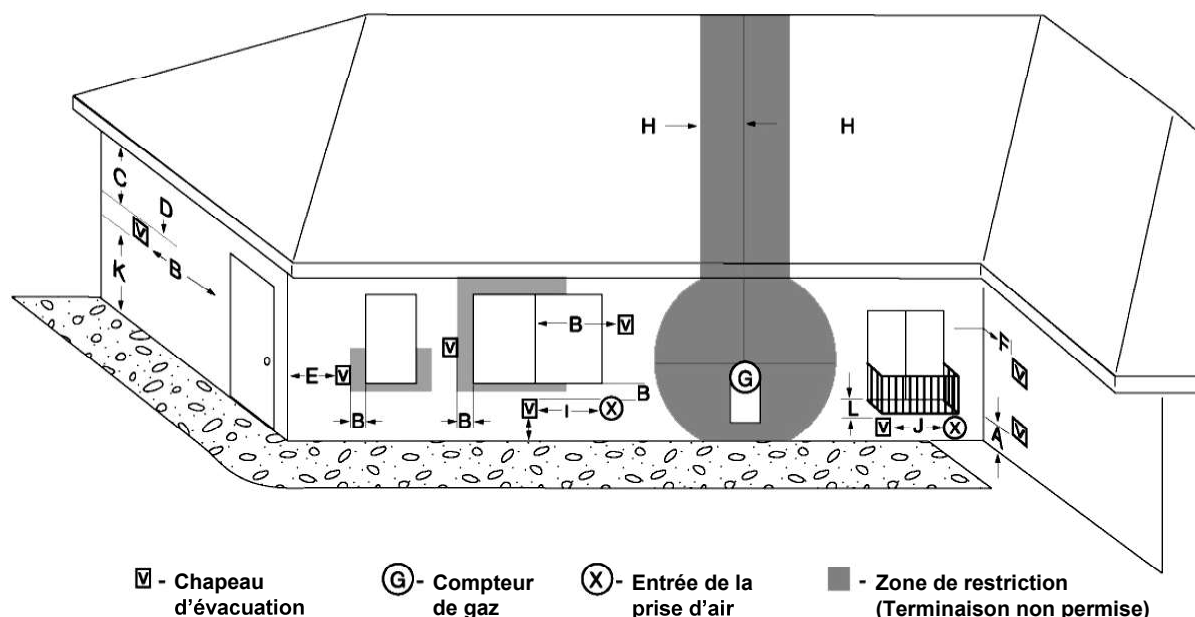
Pour prévenir l'infiltration d'eau, installez le solin en insérant la portion supérieure en dessous des matériaux de toiture et la portion inférieure par-dessus les matériaux de toiture.



**Pour l'entretien général du conduit d'évacuation, voir la section «Entretien» à la page 28.**

## Instructions d'installation (Suite)

Figure 22 – Emplacements permis de la terminaison d'évacuation



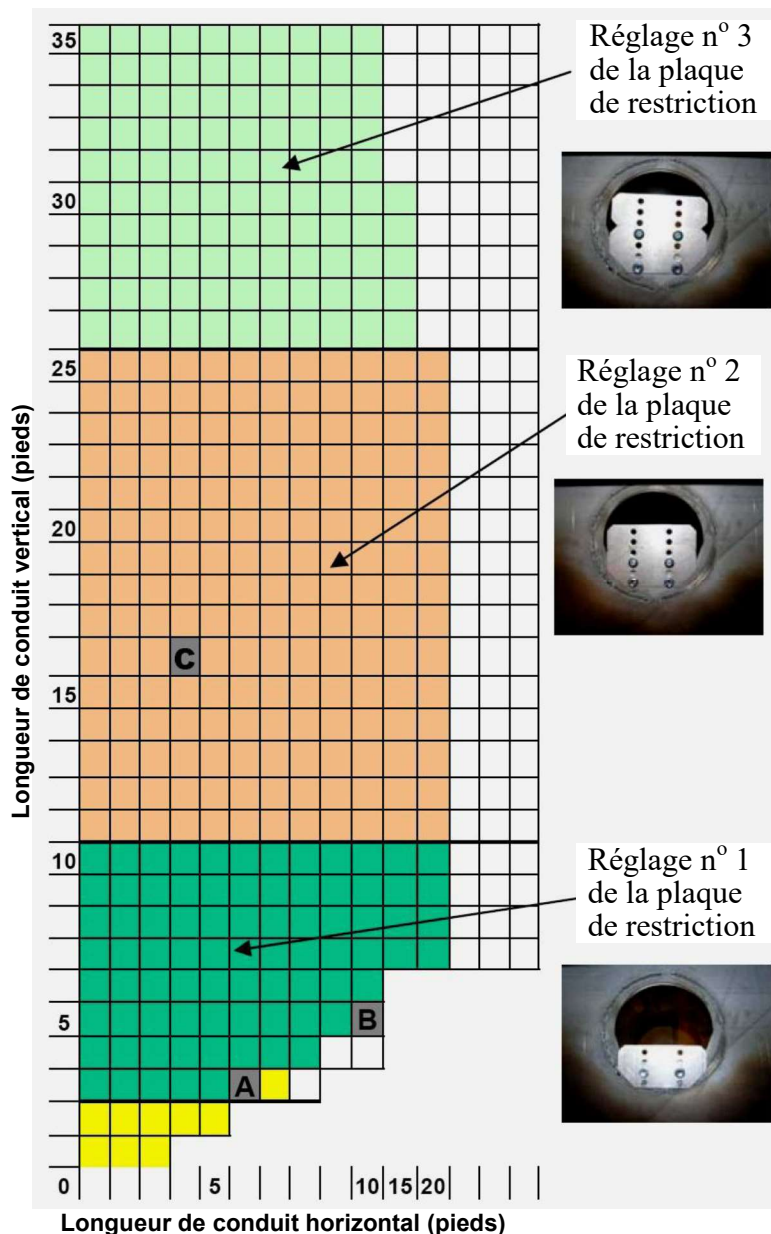
### Terminaison d'évacuation horizontale

La terminaison d'évacuation horizontale doit avoir une pente de 1/4 po pour atteindre le mur extérieur, et doit être conforme à tous les codes du bâtiment locaux et nationaux, et ne doit pas être bouchée ni obstruée. Les dégagements de la terminaison d'évacuation sont les suivants (voir Figure 22):

- A. Dégagement au-dessus d'un terrain, véranda, galerie, terrasse ou balcon: 12 pouces (30 cm) minimum.
- B. Dégagement d'une fenêtre ou porte ouvrante: 9 po (23 cm) minimum.
- C. Dégagement vertical entre le haut de la terminaison et un soffite ventilé situé au-dessus de la terminaison, à moins d'une longueur horizontale de 2 pieds (60 cm) du centre de la terminaison: 18 po (46 cm) minimum. **Note: Tout dégagement doit être conforme aux codes d'installation locaux et aux exigences du fournisseur de gaz.**
- D. Dégagement d'un soffite non ventilé: 12 po (30 cm) minimum. **Note: Tout dégagement doit être conforme aux codes d'installation locaux et aux exigences du fournisseur de gaz.**
- E. Dégagement d'un coin extérieur: 9 po (23 cm). **Note: Tout dégagement doit être conforme aux codes d'installation locaux et aux exigences du fournisseur de gaz.**
- F. Dégagement d'un coin intérieur: 9 po (23 cm). **Note: Tout dégagement doit être conforme aux codes d'installation locaux et aux exigences du fournisseur de gaz.**
- G. Dégagement à la sortie d'évent d'un compteur de gaz: 6 pieds (1,8 m) minimum.
- H. Ne pas installer au-dessus d'un compteur/régulateur de gaz à moins de 3 pieds (90 cm) de distance horizontale, mesurée à partir du milieu du compteur/régulateur. **Note: Tout dégagement doit être conforme aux codes d'installation locaux et aux exigences du fournisseur de gaz.**
- I. Dégagement d'une prise d'alimentation d'air non-mécanique au bâtiment, ou prise d'air de combustion à tout autre appareil: 12 po (30 cm) minimum.
- J. Dégagement à la prise d'air de ventilation mécanique: 6 pieds (1,8 m) minimum.
- K. Dégagement au-dessus d'un trottoir pavé ou d'une entrée d'auto pavée, situés sur un terrain public: Voir le code local.
- L. Dégagement sous la véranda, la galerie, la terrasse ou le balcon: 12 po (30 cm) minimum. **Note: Tout dégagement doit être conforme aux codes d'installation locaux et aux exigences du fournisseur de gaz.**
- M. Section horizontale maximum de 5 pieds après 2 pieds de d'élévation verticale. Gaz propane liquide (GPL) : section horizontale maximum de 5 pieds avec 35 pieds d'élévation verticale. Gaz naturel : section horizontale maximum de 35 pieds avec 7 pieds d'élévation verticale. **Note: Tout dégagement doit être conforme aux codes d'installation locaux et aux exigences du fournisseur de gaz.**

## Instructions d'installation (Suite)

### Diagramme des conduits d'évacuation



Longueur verticale maximum : 35 pieds.  
 Longueur horizontale maximum : 20 pieds avec élévation minimum de 7 pieds.  
 Longueur horizontale maximum : 10 pieds avec moins de 7 pieds d'élévation verticale.  
 Élévation verticale minimum : 0 pied.

Vérifiez l'apparence des flammes pour vous assurer que vous utilisez le réglage adéquat de la plaque de restriction.

Voir le diagramme des conduits d'évacuation (ci-dessus), pour les configurations d'installation permises.

### Longueur totale maximum du conduit d'évacuation (Gaz naturel)

La longueur totale maximum permise du conduit d'évacuation est de 45 pieds. La longueur de conduit vertical maximum est de 35 pieds. La longueur de conduit horizontal maximum est de 20 pieds. La longueur de conduit vertical minimum exigée est de 7 pieds pour un conduit horizontal de 20 pieds de longueur (maximum permis).

### Exemples de conduits d'évacuation

#### Exemple A :

3 pieds de conduit vertical, 1 coude 90°, et 6 pieds de conduit horizontal (zone jaune) : N'utilisez aucune plaque de restriction.

#### Exemple B :

6 pieds de conduit vertical, 1 coude 90°, et 10 pieds de conduit horizontal (zone verte) : Utilisez le Réglage n° 1 de la plaque de restriction.

#### Exemple C :

17 pieds de conduit vertical, 1 coude 90°, et 5 pieds de conduit horizontal (zone orange) : Utilisez le Réglage n° 2 de la plaque de restriction.

### **Nombre maximum de coudes permis pour un conduit d'évacuation horizontal : 3**

Note: Si le conduit d'évacuation horizontal comporte plus qu'un (1) coude de 90°, la longueur maximum permise du conduit horizontal est réduite de 1 pied (pour chaque coude additionnel).

#### Exemples :

Si vous utilisez 2 coudes de 90°, pour atteindre la terminaison désirée au point «B», la longueur de conduit horizontal maximum permise devra être réduite à 8 pieds.

Si vous utilisez 3 coudes de 90°, pour atteindre la terminaison désirée au point «B», la longueur de conduit horizontal maximum permise devra être réduite à 7 pieds.

**Instructions d'installation (Suite)****RÉGLAGE DU DÉBIT D'AIR (AU BRÛLEUR)**

Le débit d'air au brûleur est réglé par le fabricant, mais il peut nécessiter un ajustement en raison de l'alimentation de gaz locale ou de l'altitude. Ouvrez davantage l'obturateur d'air pour obtenir une flamme bleue, ou fermez-le davantage pour obtenir une flamme plus jaune.

Ouverture minimum de l'obturateur d'air : GAZ NATUREL : 1/2 pouce

**AVERTISSEMENT** : Ce foyer peut produire de la suie (encrassement) si l'obturateur d'air est trop fermé.

**Note** : Tout dommage dû à la production de suie (encrassement) résultant d'un réglage inadéquat des contrôles de débit d'air n'est PAS couvert par la garantie.

## RACCORDEMENTS DE GAZ

Avant de raccorder cet appareil à la conduite d'alimentation de gaz, vérifiez bien que l'appareil que vous avez acheté est conçu pour le type de gaz que vous utilisez. Les marques du type de gaz sont situées sur l'étiquette de certification et aussi sur la valve de gaz de l'appareil.

Pour une installation adéquate, vous devez assurer les dégagements spécifiés et vérifier les raccordements de gaz. **Vérifiez qu'aucun des raccordements de gaz ne fuit.**

Demandez à votre fournisseur de gaz, ou à un monteur d'installations de gaz qualifié, d'installer une conduite d'alimentation de gaz jusqu'au foyer. Cette conduite de gaz doit être dimensionnée correctement et installée conformément aux codes d'installation. Immédiatement en amont (en avant) du raccord d'alimentation, le monteur (plombier) doit installer un robinet d'arrêt manuel accessible. Au moment de raccorder la conduite d'alimentation au robinet de gaz, l'installateur doit supporter le robinet de gaz pour empêcher tout mouvement sur son support. Si le robinet n'est pas supporté lorsque la conduite d'alimentation est raccordée, le robinet peut se déplacer et causer un «bris» dans la conduite d'alimentation principale du brûleur. De tels dommages ne sont pas couverts par la garantie du fabricant.

**ATTENTION :** Cet appareil et son robinet d'arrêt individuel doivent être débranchés de la tuyauterie d'alimentation de gaz durant les essais de pressurisation de ce système, lorsque la pression d'essai est supérieure à 1/2 psig (3,5 kPa). Cet appareil doit être isolé de la tuyauterie d'alimentation de gaz, en fermant son robinet d'arrêt manuel individuel durant les essais de pressurisation de la conduite de gaz, lorsque la pression d'essai est inférieure ou égale à 1/2 psig (3,5 kPa). Le fait de ne pas débrancher ou isoler l'appareil durant une vérification de pression peut endommager la valve de gaz de l'appareil. Ces dommages ne sont pas couverts par la garantie du fabricant.

### Réglages de pression du gaz naturel :

La pression d'entrée d'alimentation (ou pression de ligne) doit être au minimum de 4,5 po W.C. (1,2 kPa) et au maximum de 14 po W.C. (3,5 kPa). La dimension de l'orifice doit être #32 DMS (2,94 mm).

| ÉLÉVATION                | PUISSANCE D'ENTRÉE                                 |
|--------------------------|----------------------------------------------------|
| 0 - 4500 pi (0 - 1372 m) | 31 000 BTU/h (9,1 kW)                              |
| 4500 pi (1372 m) et plus | 31 000 BTU/h (9,1 kW) moins 4% par 1000 pi (305 m) |

Veuillez contacter votre fournisseur local pour avoir la dimension d'orifice appropriée à votre installation.

### Réglages de pression du gaz propane :

La pression d'entrée d'alimentation (ou pression de ligne) doit être au minimum de 11 po W.C. (2,8 kPa) et au maximum de 14 po W.C. (3,5 kPa). La dimension de l'orifice doit être #51 DMS (1,7 mm).

| ÉLÉVATION                | PUISSANCE D'ENTRÉE                                 |
|--------------------------|----------------------------------------------------|
| 0 - 4500 pi (0 - 1372 m) | 31 000 BTU/h (9,1 kW)                              |
| 4500 pi (1372 m) et plus | 31 000 BTU/h (9,1 kW) moins 4% par 1000 pi (305 m) |

Veuillez contacter votre fournisseur local pour avoir la dimension d'orifice appropriée à votre installation.

**NOTE :** VOUS DEVEZ TOUJOURS VÉRIFIER LA PUISSANCE D'ENTRÉE LORSQUE VOUS ALLUMEZ CET APPAREIL POUR LA PREMIÈRE FOIS. Pour ce faire, réduisez le débit de gaz d'alimentation, chronométrez le compteur de gaz, allumez le foyer et prenez une autre lecture après 15 minutes de fonctionnement. Vérifiez avec votre fournisseur de gaz quelle est sa teneur calorifique (en BTU) à votre altitude. La puissance d'entrée est le débit multiplié par la valeur calorifique du gaz (pieds cubes/heure x BTU par pied cube). Ajustez la pression du manifold pour que l'appareil ne fonctionne pas au-dessus de la puissance d'entrée nominale.

## INSTRUCTIONS DU KIT DE CONVERSION

**IMPORTANT:** Ce foyer est prêt pour brûler du gaz naturel. Pour le convertir au gaz propane, suivez les instructions suivantes.

**AVERTISSEMENT:** Ce kit de conversion doit être installé par une agence d'entretien qualifiée, selon les instructions du fabricant et tous codes et règlements applicables de l'autorité ayant juridiction. Si ces instructions ne sont pas suivies à la lettre, cela peut créer un incendie, une explosion ou la production de monoxyde de carbone et causer des dommages matériels, des blessures ou même la mort. L'agence d'entretien qualifiée est responsable de la qualité d'installation de ce kit. L'installation ne sera conforme et complète qu'après avoir vérifié le fonctionnement de l'appareil converti, tel que spécifié dans les instructions du propriétaire fournies avec ce kit. Voir le manuel d'utilisation ou la plaque signalétique de l'appareil, pour les réglages de pressions d'entrée et du manifold et les dimensions (calibres) d'orifice du brûleur.

**IMPORTANT:** Pour les installations en haute altitude dépassant 4500 pieds (1372 m), consultez votre fournisseur de gaz local ou les autorités ayant juridiction, pour les méthodes de recalibrage («de-rating») appropriées.

NUMÉROS DE KITS : «35-CKLP» pour le gaz propane et «35-CKNG» pour le gaz naturel.

CHAQUE KIT INCLUT :

- (1) étiquette de conversion de gaz
- (1) orifice de brûleur (#51 pour le gaz propane) (#32 pour le gaz naturel)
- (1) vis de débit minimal (#55 pour le gaz propane) (#42 pour le gaz naturel)

**IMPORTANT: FERMEZ L'ALIMENTATION DE GAZ ET COUPEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE À L'APPAREIL. FERMEZ L'ALIMENTATION DE GAZ AVANT DE COUPER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.**

### PRÉPARATION DU FOYER

Retirez le contour, la vitre (avec cadre), les bûches et les panneaux de brique (si applicable).

Retirez le couvercle du brûleur en retirant les deux vis à l'arrière, et en le soulevant bien droit.

Retirez le brûleur en retirant la vis de chaque côté du brûleur, et en glissant le brûleur vers la droite jusqu'à ce que vous puissiez le soulever bien droit.

Retirez l'orifice du brûleur, avec un clé 1/2 po. Remplacez-le par l'orifice fourni avec le kit de conversion. Utilisez une petite quantité de scellant à tuyaux.

Ensuite, avec une clé 7/16 po, desserrez le capuchon de veilleuse de 1/4 de tour. Glissez complètement la languette au bas du capuchon d'orifice pour que le côté rouge muni d'un trou soit visible. Resserrez le capuchon de veilleuse de façon à l'aligner avec les deux capteurs des deux côtés de l'ensemble de veilleuse.

Réinstallez le brûleur, les panneaux de brique, les bûches, les braises et la porte vitrée.

## INSTRUCTIONS DU KIT DE CONVERSION (Suite)

### CONVERSION DE LA VALVE DE CONTRÔLE DE GAZ ET DE LA TÉLÉCOMMANDE

#### **VALVE DE CONTRÔLE DE GAZ :**

Dévissez le capuchon fileté du régulateur, sur la valve de contrôle de gaz.

Appuyez sur le tube du régulateur de pression et faites-le pivoter de 90°. Le tube devrait sortir seulement à moitié pour le gaz propane, après l'avoir relâché, et la ligne devrait pointer vers le gaz propane (angl. «LP»). Revissez le capuchon du régulateur.

Retirez la vis de débit minimal (vis en laiton située devant et à droite du moteur de la valve de contrôle de gaz). Remplacez-la par la nouvelle vis de débit minimal fournie avec le kit de conversion.

#### **MODULE DE COMMANDE PRINCIPAL :**

Tenez enfoncé durant 20 secondes le bouton LEARN sur le module de commande principal (en haut, près de la connexion de câble). Vous devriez entendre un «bip» sonore (1 seconde pour le gaz propane, et 3 secondes pour le gaz naturel), indiquant que la procédure est complétée.

#### **TÉLÉCOMMANDE :**

Enfoncez simultanément les boutons «Flame Rear» et «Prog/Time» de la télécommande et tenez-les enfoncés durant 5 secondes. La «Température» commencera à clignoter. Appuyez sur le bouton «SET» jusqu'à ce que l'indication NG (gaz naturel) ou «LP» (gaz propane) clignote au bas et à gauche de l'écran. Appuyez sur le bouton «UP» ou «DOWN» jusqu'à ce que le type de gaz de votre choix s'affiche. Attendez 20 secondes et l'afficheur arrêtera de clignoter ; la télécommande est maintenant configurée pour le type de gaz désiré.

### POUR FINALISER LA CONVERSION

Rétablissez l'alimentation de gaz et l'alimentation électrique.

Allumez le foyer pour allumer le brûleur.

Vérifiez l'étanchéité (aucune fuite) à **tous** les joints de raccordement de la conduite de gaz.

Testez la pression d'entrée. Vérifiez visuellement la flamme de la veilleuse. Cette flamme doit envelopper le haut du détecteur de flamme et se prolonger sur le brûleur. Pour ajuster la veilleuse : Tournez la vis de réglage de la veilleuse (sur la valve de contrôle) en sens horaire (sens des aiguilles d'une montre) pour réduire la flamme de la veilleuse, ou en sens anti-horaire (sens inverses des aiguilles d'une montre) pour augmenter la flamme de la veilleuse.

Éteignez le foyer.

Remplissez et collez l'étiquette de «Conversion de gaz» sur la plaque de la valve de contrôle de gaz.

## VÉRIFICATION D'INSTALLATION FINALE

Chaque foyer au gaz Brigantia est vérifié et testé par le fabricant avant d'être emballé, expédié à nos détaillants et (finalement) installé chez vous. Brigantia recommande qu'avant de laisser cet appareil au client, l'installateur vérifie que l'appareil fonctionne et chauffe correctement, et que le système électrique soit en état de fonctionner. **Cette vérification inclut :**

1. Effectuer des tests d'étanchéité de la conduite d'alimentation, de la valve de contrôle de gaz, de la conduite d'alimentation provenant de la valve de contrôle de gaz, et de la veilleuse.
2. Chronométrer l'appareil pour s'assurer que le taux de combustion (puissance calorifique) est adéquat (voir la Page 17 de ce manuel).
3. Si nécessaire, ajuster le débit d'air primaire au brûleur pour s'assurer que la flamme ne carbonise pas ou ne crée pas de suie.
4. Vérifier que le foyer fonctionne correctement, et que le tirage est adéquat.

Comme rappel, une ÉTIQUETTE est attachée à tous nos foyers au gaz. Cette ÉTIQUETTE est située à la valve de contrôle de gaz. (Voir la Figure 1, ci-dessous).

Fig 1.



**Toute altération du produit pouvant causer une carbonisation ou un encrassement de suie, et causer des dommages ou nécessiter un nettoyage, n'est pas la responsabilité du fabricant.**

## UTILISATION INITIALE

1. Vérifiez que l'appareil est doté d'un système d'évacuation adéquat et raccordé à une conduite d'alimentation de gaz.
2. Vérifiez que toutes les pièces externes, telles la porte vitrée et la plaque de façade (contour), sont fixées et serrées correctement.
3. N'utilisez pas cet appareil si la vitre de la porte est fissurée ou cassée, ou si elle n'est pas fixée correctement. Faites attention de ne pas égratigner ou frapper la porte vitrée.
4. Vérifiez qu'il n'y a aucune empreinte de doigt sur les vitres, car la haute température peut cuire ces empreintes et former des marques permanentes.

**PREMIER FEU**

Lorsque vous utiliserez cet appareil les premières fois, celui-ci émettra des odeurs et de la fumée. Ceci est dû à la chaleur de l'appareil qui évapore les huiles et solvants utilisés lors de la fabrication de l'appareil. Isolez (fermez) cette pièce du reste de la maison et ouvrez toutes les fenêtres. Maintenez la pièce bien ventilée car le détecteur de fumée peut déclencher. Faites fonctionner l'appareil durant au moins 6 heures au réglage de chauffage maximal, pour permettre à la peinture de sécher. Les fumées dues au séchage peuvent incommoder certaines personnes.

**INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE - AVERTISSEMENT**

**ATTENTION :** Si vous ne suivez pas rigoureusement les informations suivantes, un incendie ou une explosion peut s'ensuivre et causer des dommages matériels, des blessures ou des pertes de vie. N'utilisez pas cet appareil si la vitre de la porte est retirée, fissurée ou cassée. Le remplacement de la vitre cassée doit être fait par un ouvrier certifié ou qualifié.

**AVERTISSEMENT:** Cet appareil a besoin d'air frais pour un fonctionnement sécuritaire, et doit être installé de façon à assurer des débits d'air de combustion et de ventilation adéquats.

N'entreposez et n'utilisez pas d'essence, ni aucun gaz ou liquide inflammable à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.

**SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :**

- \* N'allumez aucun appareil.
- \* Ne touchez à aucun interrupteur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans votre maison.
- \* Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz à partir du téléphone d'un voisin. Suivez ses instructions.
- \* Si vous ne pouvez pas joindre votre fournisseur de gaz, appelez le service d'incendie.

L'installation et l'entretien doivent être faits par un installateur qualifié, une agence d'entretien ou le fournisseur de gaz.

1. **AVANT D'ALLUMER L'APPAREIL**, sentez autour de l'appareil et près du plancher afin de détecter des fuites de gaz. Certains gaz sont plus lourds que l'air et se déposeront au niveau du plancher.
2. **SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ**, suivez les instructions ci-dessus ou celles de la page couverture avant de ce manuel.
3. N'utilisez pas cet appareil si une partie quelconque a été en contact avec l'eau. Appelez immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour faire inspecter cet appareil et pour remplacer toute pièce du système de contrôle ou d'alimentation de gaz, qui aurait été en contact avec l'eau.
4. Cet appareil est doté d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse et le brûleur principal. La veilleuse et le brûleur s'allument automatiquement avec la télécommande manuelle ou avec l'interrupteur situé sur le côté du contour, s'il est activé.

## INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE SUR LA PLAQUE D'HOMOLOGATION

### POUR VOTRE SÉCURITÉ, LIRE AVANT D'ALLUMER FOR YOUR SAFETY, READ BEFORE LIGHTING

**ATTENTION:** Si vous ne suivez pas rigoureusement les informations suivantes, cela peut causer un incendie ou une explosion, et entraîner des dommages matériels et des blessures graves ou mortelles.  
**WARNING:** If you do not follow these instructions exactly, a fire or explosion may result, causing property damage, personal injury or loss of life.

- A. Cet appareil est doté d'une veilleuse qui doit être allumée par un allumeur à étincelles. Au moment d'allumer la veilleuse, suivez ces instructions à la lettre.
- B. **AVANT D'ALLUMER**, sentez autour du foyer et près du plancher afin de détecter des fuites de gaz. Certains gaz, plus lourds que l'air, se déposeront au niveau du plancher.
- QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :**
- N'essayez pas d'allumer aucun appareil.
  - Ne touchez à aucun interrupteur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans votre bâtiment.
  - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz (à partir du téléphone d'un voisin) et suivez ses instructions.
  - Si vous ne pouvez pas joindre votre fournisseur de gaz, appelez le service d'incendie.
- C. N'utilisez pas ce foyer si une partie a été en contact avec l'eau. Appelez immédiatement un technicien d'entretien pour faire inspecter ce foyer et remplacer toute pièce du système de contrôle qui aurait été en contact avec l'eau.

- A. This appliance has a pilot which must be lighted by a spark ignitor. When lighting the pilot follow these instructions exactly.
- B. **BEFORE LIGHTING** smell all around the appliance area for gas. Be sure to smell next to the floor because some gas is heavier than air and will settle on the floor.
- WHAT TO DO IF YOU SMELL GAS**
- Do not try to light any appliance.
  - Do not touch any electrical switch; do not use any phone in your building.
  - Immediately call your gas supplier from a neighbor's phone. Follow the gas supplier's instructions.
  - If you cannot reach your gas supplier, call the fire department.
- C. Do not use this appliance if any part has been under water. Immediately call a qualified service technician to inspect the appliance and to replace any part of the control system and any gas control which has been under water.

### INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE LIGHTING INSTRUCTIONS

**ARRÊTEZ !** Lisez les consignes de sécurité ci-dessus.

1. Cet appareil est doté d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse. N'essayez pas d'allumer la veilleuse à la main.
2. Réglez l'interrupteur de télécommande («remote») à **OFF**.
3. Rétablissez le courant électrique alimentant l'appareil.
4. Ouvrez le robinet d'isolement de gaz (robinet d'arrêt).
5. Réglez l'interrupteur de télécommande («remote») à **ON**.
  - Si la veilleuse et le brûleur ne restent pas allumés après plusieurs essais, Réglez l'interrupteur de télécommande («remote») à **OFF** et vérifiez les instructions d'allumage de ce manuel, ou appelez votre technicien d'entretien ou votre fournisseur de gaz.

**STOP!** Read the safety information above on this label.

1. This appliance is equipped with an ignition device which automatically lights the pilot. Do not try to light the pilot by hand.
2. Set the remote switch to "**OFF**".
3. Turn on the electric power to the appliance.
4. Open the Gas isolation valve.
5. Turn remote to the "**ON**" position.
  - If the pilot and burner will not stay lit after several tries, turn the remote to the "**OFF**" position and check the lighting instructions in the manual or call your service technician or gas supplier.

### POUR FERMER LE GAZ ALIMENTANT L'APPAREIL TO TURN OFF GAS TO APPLIANCE

1. Réglez l'interrupteur de télécommande («remote») à **OFF**.
  2. Coupez tout courant électrique alimentant l'appareil, avant d'effectuer des travaux d'entretien.
  3. Fermez le robinet d'isolement de gaz (robinet d'arrêt).
1. Set the remote switch to "**OFF**".
  2. Turn off all electric power to the appliance if service is to be performed.
  3. Close the gas isolation valve.

## RÉGLAGES ET UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

### Guide de réglage et d'utilisation de la télécommande manuelle AF-4000 Supreme

#### Réglage initial

L'installation de (2) piles AAA activera le mode Setup (réglage). Ce mode peut aussi être activé en appuyant simultanément durant 5 secondes sur les boutons FLAME REAR et PROG/TIME. La télécommande quittera le mode Setup si aucun bouton n'est sélectionné dans un délai de 20 secondes. L'icône correspondante clignotera sur l'afficheur LCD (à cristaux liquides), lorsque la télécommande est prête pour le réglage.

Appuyer sur le bouton UP ou Down en mode Setup pour changer l'échelle de température. Appuyer sur le bouton SET pour annuler ou avancer au réglage du type de combustible («Fuel Type»).

Appuyer sur le bouton UP ou Down pour faire passer le contrôle du gaz naturel au gaz propane, ou du gaz propane au gaz naturel. Appuyer sur le bouton SET pour annuler ou accéder au réglage de l'horloge («Clock»).

Appuyer sur le bouton UP ou Down pour régler l'heure. Appuyer sur SET pour faire défiler les minutes.

Appuyer sur le bouton UP ou Down pour régler les minutes. Appuyer sur SET pour passer à AM ou PM (avant-midi ou après-midi).

Appuyer sur le bouton UP ou Down pour choisir AM ou PM. Appuyer sur SET pour faire défiler les jours de semaine.

Utiliser le bouton UP ou Down pour sélectionner le jour de la semaine.

La télécommande quittera le mode Setup dans un délai de 20 secondes.

#### Bouton MODE

Le bouton MODE fait défiler les modes de fonctionnement de base de l'appareil.

Lorsque l'appareil est éteint (à «Off»), enfoncer et relâcher le bouton MODE pour mettre l'appareil en mode Manuel.

Enfoncer et relâcher à nouveau le bouton MODE, et l'appareil fonctionnera en mode Thermostat.

Enfoncer et relâcher à nouveau le bouton MODE, et l'appareil s'éteindra.

#### Mode «Program»

La fonction «Program» est contrôlée par le bouton PROG/TIME. Le contrôle peut être programmé pour jusqu'à deux réglages pour les jours de semaine et deux réglages pour les week-ends (fins de semaine). Le contrôle est préréglé aux réglages du fabricant.

Lorsque le mode «Program» est activé, l'appareil fonctionne automatiquement en mode Thermostat. L'appareil s'éteindra ou s'allumera selon la température ambiante dans la pièce et la température de réglage du thermostat.

## RÉGLAGES ET UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE (Suite)

Pour activer le mode Program, enfoncer et relâcher le bouton PROG/TIME.

Pour changer les réglages du mode Program, tenir enfoncé le bouton PROG/TIME durant 5 secondes. L'indication «Program» clignotera au haut de l'écran.

Appuyer sur le bouton UP ou DOWN pour modifier le réglage du jour de semaine (Lundi, Mardi, Mercredi, Jeudi ou Vendredi) de «P1 ON». Enfoncer et relâcher le bouton SET.

Appuyer sur le bouton UP ou DOWN pour modifier le réglage du jour de semaine de «P1 OFF». Enfoncer et relâcher le bouton SET.

Appuyer sur le bouton UP ou DOWN pour modifier le réglage du jour de semaine de «P2 ON». Enfoncer et relâcher le bouton SET.

Appuyer sur le bouton UP ou DOWN pour modifier le réglage du jour de semaine de «P2 OFF». Enfoncer et relâcher le bouton SET.

Appuyer sur le bouton UP ou DOWN pour modifier le réglage du jour de week-end (Samedi ou Dimanche) de «P1 ON». Enfoncer et relâcher le bouton SET.

Appuyer sur le bouton UP ou DOWN pour modifier le réglage de «P1 OFF». Enfoncer et relâcher le bouton SET.

Appuyer sur le bouton UP ou DOWN pour modifier le réglage de «P2 ON». Enfoncer et relâcher le bouton SET.

Appuyer sur le bouton UP ou DOWN pour modifier le réglage de «P2 OFF». Enfoncer et relâcher le bouton SET. Le mode Program est maintenant reprogrammé.

### **Minuterie à rebours («Countdown Timer»)**

Le mode de minuterie («Countdown Timer») permet au contrôle de faire fonctionner l'appareil pour un maximum de 3 heures, par échelons (intervalles de réglage) de 10 minutes. Il peut être utilisé en mode Manuel ou Thermostat.

Pour entrer en mode de minuterie, enfoncer et relâcher le bouton TIMER. L'icône de minuterie Timer clignotera.

Appuyer sur le bouton UP ou DOWN pour régler le temps de fonctionnement, par échelons de 10 minutes. Appuyer et relâcher le bouton SET. La minuterie fonctionnera pour la durée du temps programmé.

En appuyant sur le bouton TIMER dans le mode «Timer», le fonctionnement de la minuterie s'arrêtera. Le fonctionnement de la minuterie s'arrêtera aussi si le bouton MODE est désactivé (à «Off»).

### **Mode Thermostat**

L'appareil est réglé en mode Thermostat avec le bouton MODE. Le réglage de l'appareil en mode Thermostat activera les chiffres dans la petite fenêtre de l'écran LCD.

Appuyer sur le bouton UP ou DOWN pour changer la température de réglage du thermostat. Lorsque la température désirée apparaît, enfoncer et relâcher le bouton SET pour régler le thermostat à cette température.

Si le bouton SET n'est pas sélectionné, la température du thermostat se réglera automatiquement après 5 secondes.

Le mode Thermostat peut être désactivé en appuyant sur le bouton MODE.

## RÉGLAGES ET UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE (Suite)

### Modulation de flamme thermostatique

Ce contrôle peut assurer la modulation de flamme du brûleur principal en utilisant le thermostat. Le contrôle éteindra l'appareil lorsque la température ambiante de la pièce aura 2° au-dessus de la température de réglage du thermostat. Le thermostat modulera automatiquement la flamme du brûleur principal, comme suit :

|                                           |                                    |
|-------------------------------------------|------------------------------------|
| 2° au-dessus de la température de réglage | Éteint («OFF»)                     |
| 1° au-dessus de la température de réglage | Niveau de flamme 1 («Flame Level») |
| À la température de réglage               | Niveau de flamme 2                 |
| 1° sous la température de réglage         | Niveau de flamme 3                 |
| 2° sous la température de réglage         | Niveau de flamme 4                 |
| 3° sous la température de réglage         | Niveau de flamme 5                 |
| 4° sous de la température de réglage      | Niveau de flamme 6                 |
| 5° sous la température de réglage         | Niveau de flamme 7                 |

### Modulation de flamme manuelle – Brûleur principal

Pour changer manuellement le Niveau de flamme («Flame Level»), appuyer sur le bouton FLAME MAIN (Flamme du brûleur principal). Le niveau de flamme actuel apparaîtra dans la fenêtre MAIN (brûleur principal) de l'écran LCD.

Appuyer sur le bouton UP ou DOWN pour changer le Niveau de flamme («Flame Level»).

Lorsque l'appareil est allumé, qu'il soit en mode Manuel, Thermostat ou Program, la flamme du brûleur principal («Main Flame») s'allumera automatiquement au réglage maximal (Niveau de flamme 7). Après 5 secondes, la flamme tombera par défaut au réglage précédent.

### Modulation de flamme manuelle – Brûleur arrière

Pour changer manuellement le Niveau de flamme du brûleur arrière («Rear Flame Level»), appuyer sur le bouton FLAME REAR (Flamme du brûleur arrière). Le niveau de flamme actuel apparaîtra dans la fenêtre REAR (brûleur arrière) de l'écran LCD.

Appuyer sur le bouton UP ou DOWN pour changer le Niveau de flamme du brûleur arrière («Rear Flame Level»).

Lorsque l'appareil est allumé, qu'il soit en mode Manuel, Thermostat ou Program, la flamme du brûleur arrière («Rear Flame») s'allumera automatiquement au réglage maximal (Niveau de flamme 3). Après 5 secondes, la flamme tombera par défaut au réglage précédent.

#### **Note:**

Le niveau de flamme du brûleur arrière dépend du débit de gaz à travers la valve de contrôle de gaz principale. Par conséquent, si le réglage de flamme du brûleur principal («Main Flame») est inférieur au réglage maximal, le débit de gaz au brûleur arrière sera réduit proportionnellement à tous les niveaux.

### Contrôle de ventilateur

L'appareil doit être allumé (à «ON») pour que le ventilateur fonctionne.

Le ventilateur démarrera 5 minutes après l'allumage de l'appareil. Lorsque le ventilateur fonctionne, on peut contrôler sa vitesse par le bouton FAN.

## RÉGLAGES ET UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE (Suite)

Appuyer sur le bouton FAN, et l'icône du ventilateur («Fan») et la vitesse («Speed») apparaîtront à l'écran LCD.

Appuyer sur le bouton UP ou DOWN pour contrôler la vitesse du ventilateur (0-6). Appuyer sur le bouton DOWN jusqu'à ce que le Niveau 0 soit atteint, pour arrêter le ventilateur.

Le ventilateur fonctionnera 12 minutes après que l'appareil s'est éteint, quel que soit le mode de fonctionnement. Le ventilateur ne peut pas être contrôlé durant cette période.

### **Éclairage**

L'appareil n'a PAS à être allumé, pour allumer les lumières du système d'éclairage.

Les lumières du système d'éclairage sont contrôlées par le bouton LIGHTS sur l'émetteur de télécommande. Appuyer sur le bouton LIGHTS et l'icône des lumières et le niveau d'intensité apparaîtront à l'écran LCD.

Appuyer sur le bouton UP ou DOWN pour régler le niveau d'intensité lumineuse. Appuyer sur le bouton SET, ou attendre 7 secondes, et le réglage d'intensité lumineuse sera établi.

### **Veilleuse permanente**

La veilleuse de l'appareil peut être réglée en mode d'allumage intermittent «IPI» («Intermittent Pilot Ignition») ou en mode d'allumage permanent «CPI» («Continuous Pilot Ignition», synonyme de «Standing Pilot»).

Pour régler l'appareil en mode d'allumage permanent («CPI»), enfoncer et relâcher simultanément les boutons PROG/TIME et FLAME MAIN. L'indication «Continuous Pilot» (Veilleuse permanente) apparaîtra à l'écran LCD.

À nouveau, enfoncer et relâcher simultanément les boutons PROG/TIME et FLAME MAIN pour remettre la veilleuse de l'appareil en mode d'allumage intermittent («IPI»).

Cette fonction peut aussi être activée par le commutateur de veilleuse permanente («Continuous Pilot [On/Off]») sur le module de commande principal.

### **Verrouillage de sécurité-enfants**

Le mode de verrouillage de sécurité-enfants peut être activé en appuyant simultanément sur les boutons PROG/Time et UP. L'indication CP apparaîtra à l'écran LCD, et aucun signal ne pourra être émis par l'émetteur de télécommande.

Pour désactiver le mode de verrouillage de sécurité-enfants, répéter l'étape ci-dessus. L'indication CP disparaîtra de l'écran LCD.

## RÉGLAGES ET UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE (Suite)

### **Fonction «Learn»**

Pour programmer un émetteur de télécommande (télécommande manuelle) permettant d'utiliser le système de télécommande, appuyez sur le bouton LEARN sur le module de commande principal. Le système devrait émettre un seul «bip» sonore.

Appuyer sur le bouton MODE de l'émetteur de télécommande (télécommande manuelle), pour le programmer avec le système. Le système devrait émettre une série de «bips» sonores.

Au maximum, deux émetteurs de télécommande additionnels (NON-THERMOSTATIQUES) peuvent être utilisés simultanément. Pour programmer les émetteurs de télécommande additionnels, appuyez et relâchez à nouveau le bouton «Learn», puis appuyez sur le bouton «On» des émetteurs de télécommande additionnels.

Pour effacer la programmation de tous les émetteurs de télécommande et recommencer la procédure de programmation, enfoncer et tenir le bouton LEARN durant 10 secondes. Le système devrait émettre une série de trois (3) «bips» sonores, indiquant que la programmation du système de télécommande est effacée.

### **Indicateur de faible charge (des piles)**

Une icône de faible charge (des piles) apparaîtra à l'écran LCD lorsque les piles de l'émetteur de télécommande (ou de la télécommande manuelle) atteindront une tension trop basse.

### **Protection contre les surchauffes**

Lorsque les composants internes du module de commande principal atteignent une température de 170°F, l'appareil s'éteint automatiquement et envoie un signal sonore répétitif. L'appareil pourra être allumé lorsque la température du module de commande aura redescendu au-dessous de 160°F.

### **Sécurité de communication**

En mode Thermostat ou Program, l'émetteur de télécommande envoie un signal silencieux au module de commande à toutes les 15 minutes. Si aucun signal n'est reçu dans un délai de 2 heures en raison d'une faible charge des piles, d'un émetteur de télécommande égaré, ou d'une télécommande manuelle trop éloignée du module de commande, l'appareil s'éteindra automatiquement et le module de commande émettra un signal sonore à répétition.

**ENTRETIEN**

**ATTENTION :** N'effectuez aucun entretien sur l'appareil lorsqu'il fonctionne ou est encore chaud.

**NETTOYAGE DE L'APPAREIL**

Les surfaces extérieures peinturées, la vitre et les garnitures plaquées or peuvent être nettoyées avec un chiffon doux non abrasif et de l'eau, ou un nettoyant approprié, doux et non abrasif.

**Périodiquement :**

- Un nettoyage fréquent de la vitre en céramique est nécessaire. Brigantia recommande d'utiliser un nettoyant à vitre de bonne qualité pour «foyers au gaz», disponible auprès d'un détaillant spécialisé. **NE NETTOYEZ PAS L'APPAREIL LORSQU'IL EST CHAUD.**
- Nettoyez et retirez tout dépôt de peluches ou débris, se trouvant sur les persiennes et dans tous passages d'air de combustion et de convection.
- Maintenez l'appareil dégagé de toutes matières combustibles, tels les papiers, le bois, les vêtements, l'essence, ainsi que tous solides, liquides et gaz inflammables.
- Vérifiez visuellement la hauteur et la couleur des flammes du brûleur et de la veilleuse.

**À tous les 2 à 3 mois :**

- Retirez la porte vitrée et nettoyez l'intérieur de la vitre avec un nettoyant à vitre de bonne qualité pour «foyers au gaz». **NE NETTOYEZ PAS L'APPAREIL LORSQU'IL EST CHAUD.**

**Une fois par an, un technicien d'entretien qualifié doit :**

- Inspecter complètement l'appareil et le système d'évacuation (conduit de cheminée). Si le tuyau d'évacuation ou le joint d'étanchéité s'avère défectueux, remplacez-le et/ou refaites le joint (suivez les instructions de la section d'installation correspondante) .
- Nettoyez et retirez tout dépôt de peluches ou débris, se trouvant dans la chambre de combustion, sur les brûleurs, sur la veilleuse, près de l'ouverture d'air primaire, et dans tous passages d'air de combustion et de convection.
- Vérifiez le système de sécurité de la valve de gaz et de l'appareil.

**AVERTISSEMENT :** Toutes pièces retirées ou déplacées, incluant les gardes protecteurs et les grilles (persiennes), doivent être réinstallées correctement après l'entretien. L'entretien et les réparations doivent être effectués par un ouvrier d'entretien qualifié. Le non-respect de ces instructions peut causer un incendie ou une explosion, et entraîner des dommages matériels, des blessures et/ou des pertes de vie.

### Démontage de composants

**NOTE:** Ne démontez aucun composant lorsque l'appareil est chaud.

#### Démontage du contour



Le contour est retenu en place par des boutons enclipsables («clip buttons») (deux au haut, et deux au bas). Saisissez le contour par les côtés et tirez, pour détacher (déclipser) ces boutons. Placez le contour à un endroit sécuritaire (à l'écart), pour éviter d'endommager le fini de surface.

#### Démontage de la porte vitrée



Dégagez les loquets du bas situés à gauche et à droite du bas de la porte vitrée. Pour les dégager, tirez puis poussez vers le bas.



Retirez la porte vitrée en tirant le bas vers vous de 30 degrés, et en la soulevant pour dégager les 2 loquets au haut de la porte vitrée.

**ATTENTION:** Faites attention que la vitre ne tombe pas.

Saisissez fermement le cadre et la vitre, au moment de retirer la porte vitrée.

## Démontage de composants

### Démontage du déflecteur



Glissez avec soin le déflecteur vers la droite et abaissez le côté libre jusqu'à ce que l'extrémité du déflecteur dégage le côté de la chambre de combustion. Avec soin, glissez l'extrémité opposée pour retirer le déflecteur.

### Démontage de la plaque

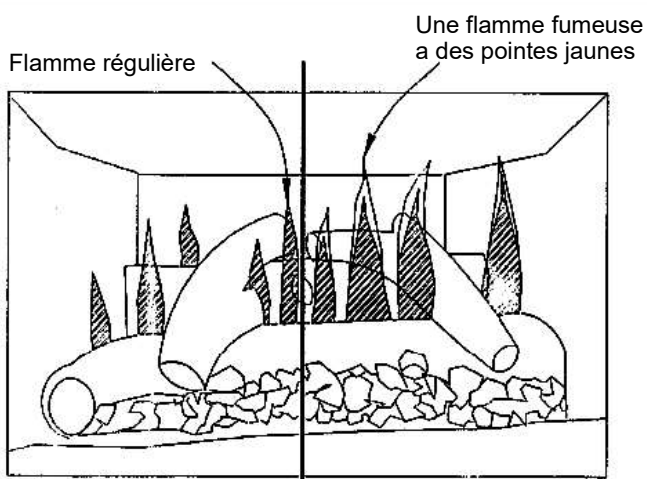


Inclinez la plaque vers l'avant jusqu'à ce que le bord supérieur dégage le haut de la chambre de combustion, et saisissez les côtés de la plaque pour la soulever. Retirez les panneaux latéraux après avoir retiré la plaque arrière.

**ENTRETIEN SOUS GARANTIE**

Avant d'effectuer l'entretien, lisez les modalités et conditions de la garantie Brigantia, sur la couverture arrière de ce manuel. Contactez le détaillant Brigantia autorisé qui vous a fourni l'appareil et donnez-lui la description détaillée du problème ainsi que les informations d'installation initiale (sur la couverture arrière de ce manuel).

**AVERTISSEMENT:** L'entretien de cet appareil **doit être fait par un technicien d'entretien qualifié**. Tout entretien, ajustement ou modification incorrect de cet appareil peut causer des dommages matériels, blessures ou pertes de vie. Tout entretien doit être fait lorsque l'appareil est froid. Toute pièce de remplacement doit être la pièce adéquate approuvée par Brigantia.

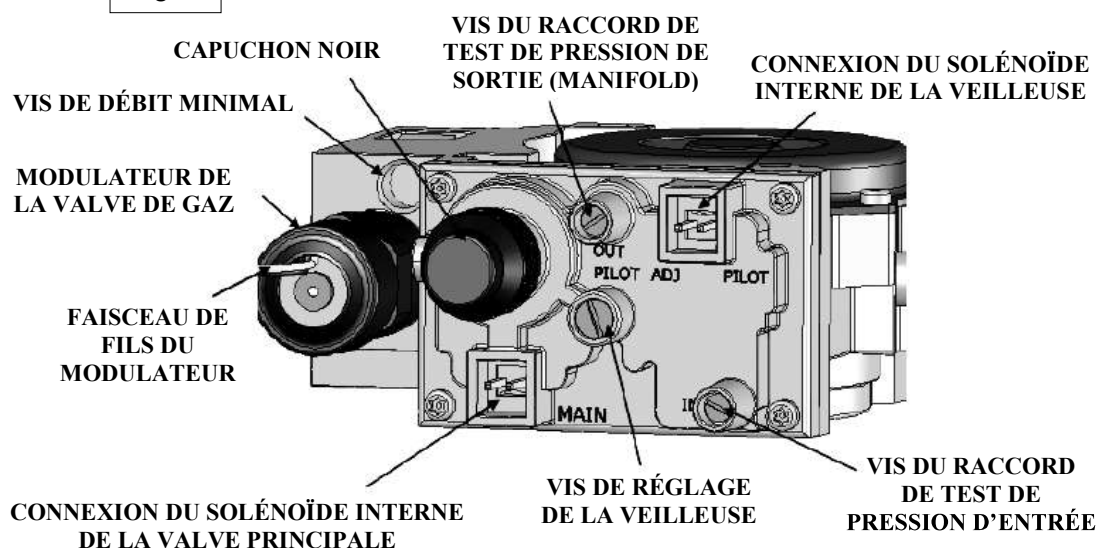
**FIGURE 1****FLAMMES**

Le côté gauche montre un réglage adéquat. Le côté droit montre des flammes fumeuses à pointes jaunes, ce qui nécessitera d'augmenter l'ouverture de l'obturateur d'air, ou de nettoyer la zone de l'obturateur en raison des dépôts de poussières ou de fibres.

## VÉRIFICATION DES PRESSIONS D'ENTRÉE ET DE SORTIE DE GAZ

1. Retirez le contour.
2. Les raccords de test de pression sont situés sur la valve. Ces raccords sont situés sur la face avant de la valve de gaz. L'entrée est marquée «IN» et la sortie est marquée «OUT». Voir Fig.1.
3. Desserrez la vis à l'intérieur du raccord de test, avec un tournevis.
4. Raccordez un tube en caoutchouc de 1/4 po (6 mm) au raccord d'essai avec un manomètre.
5. Vérifiez que les lectures obtenues sont à l'intérieur des spécifications (telles qu'indiquées sur la plaque d'homologation de l'appareil).
6. Assurez-vous de resserrer la vis de réglage à l'intérieur du raccord, après avoir terminé de prendre les lectures de pression.
7. Vérifiez s'il y a des fuites.

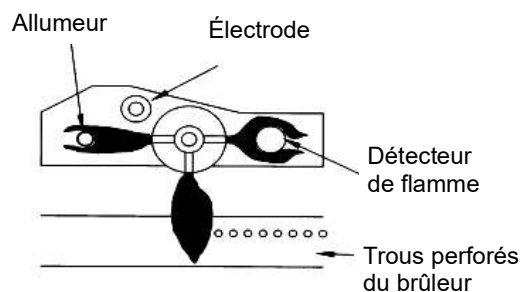
Fig. 1



## VALVE DE GAZ «IPI»

## VÉRIFICATION ET RÉGLAGE DE LA VEILLEUSE

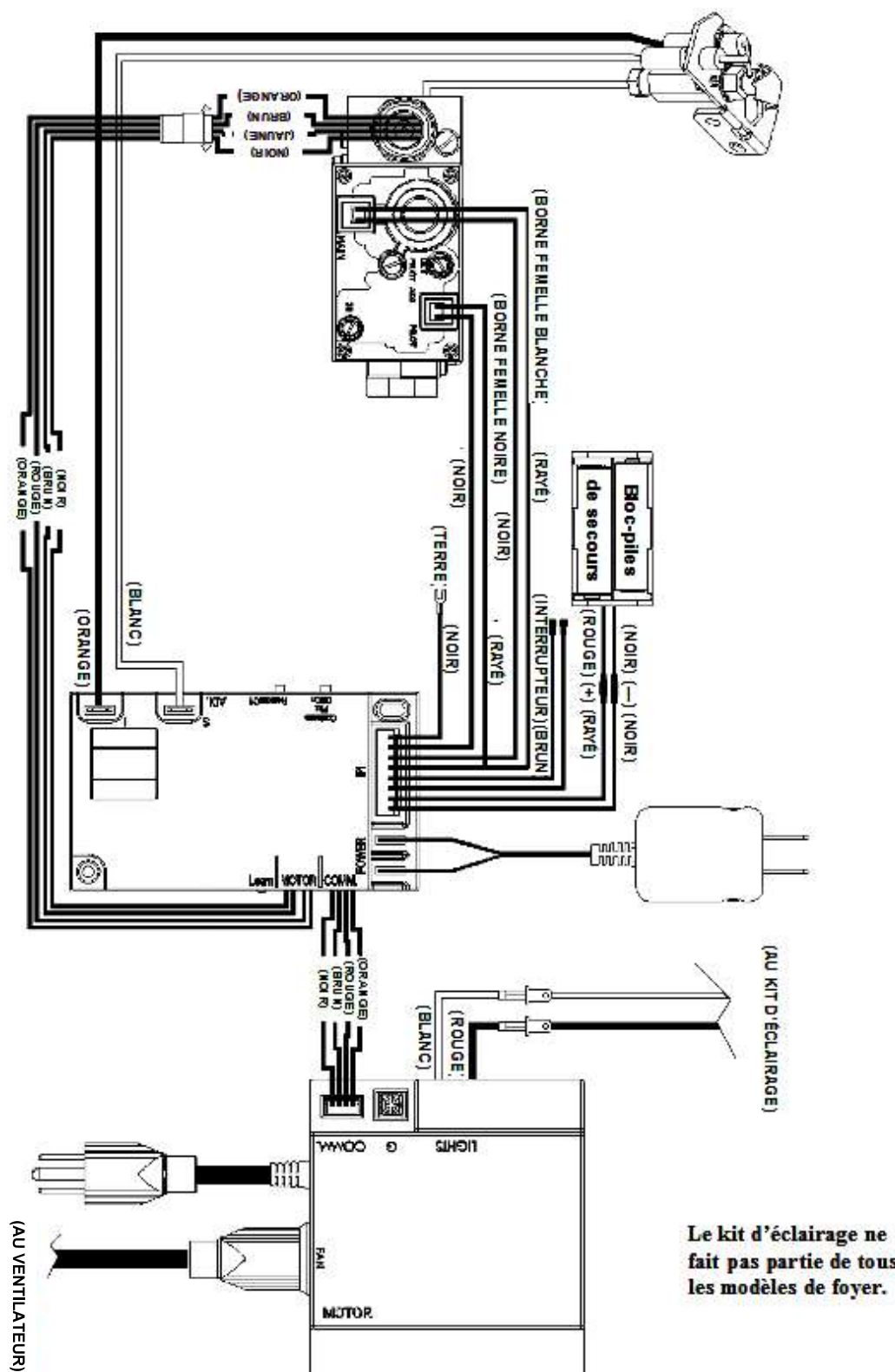
La flamme de la veilleuse doit avoir les caractéristiques montrées dans l'illustration de droite. La flamme ne doit pas avoir de pointes jaunes mais doit envelopper le détecteur de flamme. On peut l'ajuster en tournant la vis marquée «pilot» sur la valve de contrôle.



## SCHÉMA DE CÂBLAGE



**IMPORTANT :** POUR FONCTIONNER, CE SYSTÈME EXIGE DU COURANT ÉLECTRIQUE (110 V) ET/OU DES PILES.  
L'UTILISATION DU BLOC-PILES DE SECOURS FERA FONCTIONNER SEULEMENT LE BRÛLEUR.  
LE VENTILATEUR NE FONCTIONNERA PAS SUR LE BLOC-PILES DE SECOURS.



Le kit d'éclairage ne fait pas partie de tous les modèles de foyer.

# GARANTIE LIMITÉE BRIGANTIA

Cette garantie limitée est établie par BRIGANTIA INDUSTRIES LTD. (désignée par «Brigantia» dans le présent document). Brigantia garantit à l'acheteur d'origine de tout foyer au gaz Brigantia que ses produits sont exempts de tout défaut de matériaux et de fabrication, en conditions normales d'utilisation et d'entretien, pour une durée illimitée («à vie»).

## INCLUSIONS : «GARANTIE À VIE LIMITÉE»

- ❖ Tout échangeur de chaleur, chambre de combustion, tubes de brûleur et plateaux de brûleur.
- ❖ Panneaux de brique en céramique, contre les fissures ou craquelages dus à l'exposition à la chaleur.
- ❖ Vitre en céramique, contre le bris thermique.
- ❖ NOTE : La décoloration et un déplacement mineur de certaines pièces sont normaux et ne constituent pas un défaut; par conséquent, cela n'est pas couvert par la garantie.

Les items ci-dessus sont couverts par la garantie «pièces et main-d'œuvre» à l'acheteur d'origine pour CINQ ans, et par la garantie «pièces seulement» par la suite, à compter de la date d'achat originale.

## INCLUSIONS : «GARANTIE LIMITÉE DE CINQ ANS»

- ❖ Cinq ans de garantie limitée sur le Système de brûleur. La garantie couvre tout brûleur défectueux, si le produit original est jugé défectueux par le fabricant.

Les items ci-dessus sont couverts par la garantie «pièces et main-d'œuvre» à l'acheteur d'origine pour DEUX ans, à compter de la date d'achat, et par la garantie «pièces seulement» par la suite, à compter de la date d'achat originale.

## INCLUSIONS : «GARANTIE LIMITÉE D'UN AN»

- ❖ Toutes garnitures plaquées «or» 24 carats, et accessoires, contre le ternissement.
- ❖ Tous les accessoires de garnitures, contre le ternissement et les défauts de peinture.
- ❖ Câblage, rhéostats et thermodisques.
- ❖ Interrupteurs à bascule, Interrupteurs d'évacuation bloquée («spill switches») et leur câblage.
- ❖ Valves de contrôle de gaz, veilleuses incluant les thermopiles, thermocouples, électrodes et allumeurs.

Les items ci-dessus sont couverts par la garantie «pièces et main-d'œuvre» à l'acheteur d'origine pour UN an, à compter de la date d'achat.

## EXCLUSIONS :

- ❖ Matériaux de braises.
- ❖ La vitre en verre trempé est couverte par la garantie à l'acheteur d'origine pour UN an, à compter de la date d'achat.
- ❖ Kilométrage ou temps de voyage jusqu'à la résidence de l'acheteur. Brigantia suggère au client de faire un arrangement préalable avec son détaillant Brigantia autorisé, pour les frais de voyage.

## PROCÉDURE À SUIVRE EN CAS DE PROBLÈME :

- ❖ Lisez bien le présent manuel.
- ❖ Si vous ne pouvez pas résoudre le problème, contactez votre détaillant ou représentant Brigantia.
- ❖ Avant d'appeler pour obtenir de l'assistance, vous devez avoir en main les informations suivantes :

|                                    |                                |                     |
|------------------------------------|--------------------------------|---------------------|
| <b>Modèle de foyer/encastrable</b> | <b>Numéro de série</b>         | <b>Lieu d'achat</b> |
| <b>Date d'achat</b>                | <b>Description du problème</b> |                     |

- ❖ NOTE : La garantie peut être annulée si les travaux sont exécutés par une ou des personnes non qualifiées. Seules les pièces Brigantia originales doivent être utilisées. Veuillez consulter votre détaillant ou représentant Brigantia en cas de doute sur les pièces de remplacement.

## OBTENTION DU SERVICE DE GARANTIE :

Pour obtenir le service de garantie, l'acheteur initial doit retourner toutes pièces défectueuses au détaillant Brigantia autorisé lui ayant vendu le produit d'origine, tous frais de transport prépayés, accompagnées du numéro de série de l'appareil et de la preuve d'achat. Toute pièce jugée défectueuse sera réparée ou remplacée, à la discrétion de Brigantia. Le détaillant doit obtenir l'approbation de Brigantia, avant d'effectuer toute réparation.

## LIMITATION DE GARANTIE :

CETTE GARANTIE LIMITÉE REMPLACE TOUTES AUTRES GARANTIES, EXPLICITES OU IMPLICITES, CONCERNANT LA QUALITÉ, LA VALEUR MARCHANDE OU L'APTITUDE POUR UN USAGE PARTICULIER.

L'appareil est garanti seulement pour l'utilisation spécifiée par les instructions d'installation et d'utilisation, et par les codes du bâtiment locaux. Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par un accident, une utilisation inadéquate ou abusive, une altération, une installation inadéquate ou des catastrophes naturelles.

Cette garantie limitée sera déclarée nulle si l'appareil n'est pas installé par un installateur qualifié, conformément aux instructions fournies avec cet appareil. Certaines Provinces ou certains États ne permettent pas de limitation de durée d'une garantie implicite, donc les limitations ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à l'acheteur d'origine. Pour tout dommage résultant d'un défaut de cet appareil, la responsabilité est limitée au remplacement des pièces défectueuses, et n'inclut pas les problèmes indirects ou consécutifs subis qui seraient liés à ce produit. Ceci inclut les façades, manteaux, cabinets, tuiles, ou tout autre fini, endommagés lors de la désinstallation de cet appareil. Cette garantie est limitée à l'utilisation résidentielle seulement, et donne des droits spécifiques au propriétaire, pouvant varier d'une Province (ou d'un État) à l'autre.

**FOIRE AUX QUESTIONS**

Voici quelques-unes des questions les plus fréquentes concernant les foyers au gaz Brigantia. Si vous avez des questions qui ne sont pas mentionnées ci-dessous, ou dont vous ne trouvez pas la réponse dans ce manuel, veuillez contacter votre détaillant Brigantia autorisé.

- Q.** Il se forme sur la vitre un brouillard de condensation lorsque j'allume l'appareil pour la première fois.  
**R.** La condensation est normale et disparaîtra après quelques minutes, lorsque la vitre sera réchauffée.
- Q.** Il se forme une pellicule blanche sur la vitre. Quelle est la meilleure façon de nettoyer l'intérieur de la vitre ?  
**R.** Un nettoyage fréquent de la vitre est recommandé. Brigantia recommande d'utiliser un nettoyant à vitre de bonne qualité pour «foyers au gaz», offert chez tous les détaillants autorisés. N'utilisez aucune matière abrasive, et ne nettoyez pas la vitre ou l'appareil lorsque ce dernier est chaud.
- Q.** Quel soin dois-je apporter à mes garnitures plaquées en or ?  
**R.** Brigantia recommande de les nettoyer avec un chiffon humide. **N'UTILISEZ PAS** de nettoyants chimiques car ils peuvent endommager le fini et annuler votre garantie. **NOTE :** Si la persienne supérieure ou le haut de la façade commence à se décolorer, vérifiez le joint de la porte et remplacez-le si nécessaire.
- Q.** Le ventilateur/soufflerie fait un bruit de ronronnement ou de bourdonnement.  
**R.** Votre appareil au gaz Brigantia utilise un ventilateur puissant pour pousser l'air chauffé dans la pièce. Il n'est pas anormal d'entendre un bruit de bourdonnement lorsque le ventilateur fonctionne. Note : ce son peut varier en fonction du réglage du contrôle de vitesse.
- Q.** J'entends un «clic» lorsque mon système de ventilateur démarre.  
**R.** Lorsque l'appareil atteint la température désirée, il active l'interrupteur du ventilateur à THERMODISQUE. Cet interrupteur ferme le circuit électrique et permet au ventilateur de démarrer. C'est un son normal.
- Q.** J'entends des bruits (tics, craquements ou cliquetis) lorsque mon appareil fonctionne, et une fois éteint.  
**R.** Les différentes épaisseurs d'acier utilisées pour fabriquer votre appareil se dilatent et se contractent à différents rythmes lorsque l'appareil chauffe, et de même lorsqu'il cesse de chauffer. Vous entendrez probablement les mêmes sons en l'allumant et en l'éteignant. C'est normal pour les foyers/encastrables en acier.
- Q.** Lorsque mon appareil est ÉTEINT et que le voyant de ma veilleuse est allumé, j'entends un bruissement.  
**R.** Le voyant de la veilleuse peut faire un petit bruit. Parfois, lors de conditions de vents extrêmes, vous pouvez entendre de l'air entrer dans la chambre de combustion de l'appareil.
- Q.** J'entends un «clic» lorsque mon brûleur principal s'allume ou s'éteint.  
**R.** Votre valve de contrôle de gaz fait un cliquetis lorsqu'elle ouvre pour permettre au gaz de se rendre au brûleur principal. C'est une fonction normale du système de contrôle.
- Q.** Puis-je brûler du bois ou d'autres matériaux dans mon appareil au gaz ?  
**R.** Non ! Le fait de brûler autre chose que du gaz naturel ou du gaz propane, dans un appareil au gaz (poêle, foyer ou encastrable), créera un risque potentiel d'incendie et présentera un danger pour votre bâtiment et ses occupants. Brûlez seulement le gaz combustible pour lequel cet appareil est conçu.
- Q.** Puis-je éteindre ma veilleuse durant l'été ?  
**R.** Vous économiserez de l'énergie en éteignant la veilleuse et son voyant, si vous n'utilisez pas votre appareil durant les mois chauds de l'été. Souvenez-vous de la rallumer avant d'utiliser l'appareil pour la première fois à l'automne. Consultez votre manuel d'utilisation, pour les instructions d'allumage.
- Q.** Puis-je positionner mes bûches à gaz de façon différente, ou utiliser un ensemble de bûches différent ?  
**R.** Non. Votre appareil au gaz est un système intégré qui comprend la chambre de combustion, le brûleur, les bûches, la sortie d'évacuation et les options, tous ayant été testés et homologués par la CSA (ACNOR). Une modification quelconque aux spécifications ou positions des bûches pourra annuler votre garantie du fabricant, et possiblement même votre garantie-habitation.



## NOTES

[illegible]



AFFRANCHIR  
SUFFISAMMENT

## WARRANTY REGISTRATION

**BRIGANTIA FIREPLACES  
7116 BEATTY DRIVE  
MISSION, B.C. CANADA  
V2V 6B4**

PLIER À LA LIGNE

PLIER À LA LIGNE ET CACHER AVEC DU RUBAN ADHÉSIF

Modèle n° : **35-DVRS31N** Numéro de série : \_\_\_\_\_ Date d'installation : \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_  
mm jj aaaa

Nom : \_\_\_\_\_ Adresse : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_ Prov./État : \_\_\_\_\_ Code/ZIP : \_\_\_\_\_ Tél. : ( \_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_

Nom et adresse du détaillant : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_ Prov./État : \_\_\_\_\_ Code/ZIP : \_\_\_\_\_ Tél. : ( \_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_

Nom et adresse de l'installateur : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_ Prov./État : \_\_\_\_\_ Code/ZIP : \_\_\_\_\_ Tél. : ( \_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_

Pourquoi avez-vous choisi ce produit ? \_\_\_\_\_

*Merci d'avoir choisi notre produit et de remplir cette carte de garantie.*



**BRIGANTIA FIREPLACES**

7116 BEATTY DRIVE  
MISSION, B.C. V2V 6B4  
CANADA

SITE WEB : [WWW.BRIGANTIA.COM](http://WWW.BRIGANTIA.COM)